ДАГЕСТАН

ЭКОНОМИКА • ПОЛИТИКА • КУЛЬТУРА

ЦЕНА – 40 р.

№9 (72)
СЕНТЯБРЬ 2011

До свидания, жаркое лето...
Полдень, пляж в Махачкале

РОСТЕЛЕКОМ

«ВСЯК В НЕГО ВХОДЯЩИЙ...»

«Вчера» завершил работу Дагестанский экономический форум – 2011. Да, хотя уже прошло больше месяца, «вчера», потому что пишу это 29 июля, чтобы передать читателю в сентябре самые свежие, и потому самые яркие свои от этого события впечатления. Надеюсь, строки, прочитанные через месяц, сумеют это сделать. А подробный рассказ нашего корреспондента об его итогах читатель найдет уже в следующем номере. Такова технология выпуска нашего ежемесячного издания. Так и получается: сначала информация по радио и телевидению, затем в газетах, а уж обстоятельные итоги – прерогатива журнала. Их предваряют эти мои «ахи» и «охи».

Кто еще не побывал в новом с иголочки здании только что сооруженного республиканского Выставочного центра «Каспий Экспо», тот еще успеет, не сомневаюсь, убедиться в его достоинствах. Впечатление сродни тому, что рождается после посещения великолепного спортивного дворца имени Али Алиева рядом с Каспийском, где уже проходят международные спортивные состязания. Всеобщее восхищение вместительной спортивной ареной под крышей, выражаемое гостями со всех концов страны, из ближнего и дальнего зарубежья, теперь с полным правом возникает и при посещении выставочного центра «Каспий Экспо». Это тоже дворец. Тот самый, который так долго ждала наша республика. И вот – свершилось. Вспомните, как приходилось ютиться в здании Национальной библиотеки павильонам различных хозяйственных структур при проведении республиканских выставок-ярмарок. Теперь Дагестан может проводить выставки образцов продукции различных фирм – и своих родных, и со всей страны, и в соседстве с любыми зарубежными. Приезжайте гости из любых полушарий: Западного и Восточного, Северного и Южного.

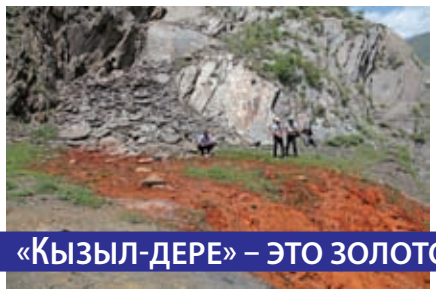
Не буду даже пытаться описывать возможности нового выставочного центра, который расположен тоже рядом с Каспийском на обочине (выражусь так) новой трассы из Махачкалы в аэропорт. Фото на странице обложки слева, разумеется, не может передать атмосферу, сказал бы даже – ауру, этого сооружения, в которой оказывается «всяк в него входящий». Уверен: дагестанцы теперь многократно ощутят ее на себе при посещении самых различных выставок, происходящих в нашей республике.

Далгат АХМЕДХАНОВ

СОДЕРЖАНИЕ НОМЕРА:

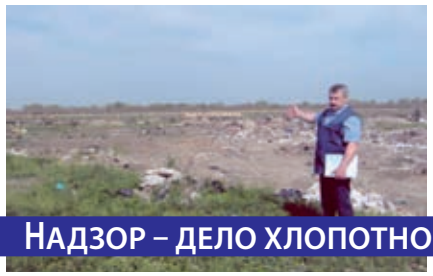
Ширвани Лачуев: время собирать камни 4

Кто играет на «трубе»? 7



«Кызыл-дере» – это золото на меди 10

И снова – МТС 12



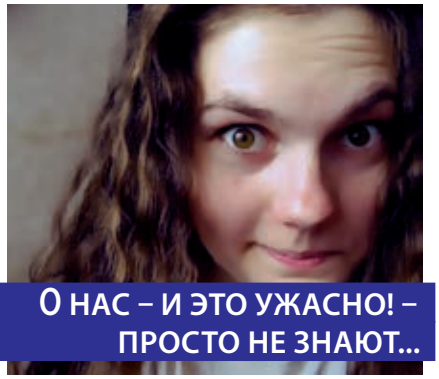
Надзор – дело хлопотное 14

Туристская дестинация: зеленый свет кластеру 17

«Спасибо за прекрасный отдых» 21

Болгаро-дагестанский учебный мост 24

Шамиль Омаров из селения Шитлиб 32

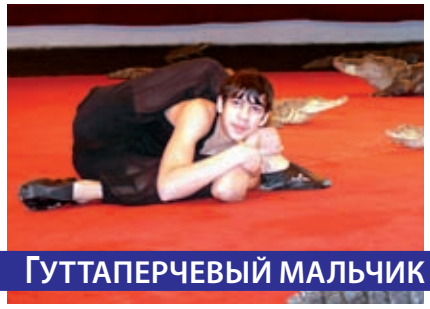


О нас – и это ужасно! – просто не знают... 35

Балет:
замахнулись и на Шекспира 36

Композитор и педагог 38

Искусству преданный... 40


Гуттаперчевый мальчик 42

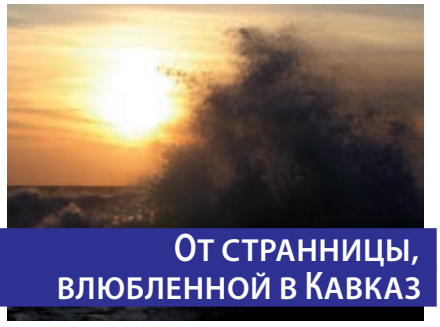
Вместе с поэтом 44

Поэт и редактор 46

Статус сельского учителя 48

Три наших корифея... 52

Вознесенный в небеса 55


От странницы,
влюбленной в Кавказ 58

Ширвани Лачуев: ВРЕМЯ СОБИРАТЬ КАМНИ

Новостные агентства России и Дагестана, в частности, уже сообщали об этой сделке. Суть ее в следующем: итальянская компания «Бретон» – один из лидеров мирового производства оборудования и технологий для изготовления облицовочных и напольных плиток нового поколения – строит в Дагестане свой завод. Который заработает уже через восемь-девять месяцев, принося республике ежегодно от 200 до 300 миллионов рублей налоговых поступлений. Координатор проекта – генеральный директор ОАО «Дагагломерат» Ширвани Лачуев ответил на вопросы нашего корреспондента.

– Насколько мне известно, проект замечателен тем, что государство – не только гарант, но и акционер будущего предприятия. Как это произошло?

– Я очень горжусь именно таким структурным составом нового акционерного общества. С одной стороны, государственное участие является самой лучшей гарантией для любой бизнес-структуры. С другой – при такой форме организации производства ни один чиновник не сможет помешать его динамичному развитию. Более того, по долгу службы он обязан оказывать ему всемерную помощь. Именно поэтому фирма «Бретон» впервые в своей истории выступила не только в качестве поставщика оборудования, но и стала одним из акционеров.

– Наша республика не очень богата ресурсами, но как нашлись деньги на этот проект?

– А деньги искать не пришлось. Республика просто предоставила территорию с готовой инфраструктурой на окраине Махачкалы, которая и стала ее вкладом в капитал нового акционерного общества. Честно говоря, в новом проекте немало подобных моментов, за которые я испытываю законную гордость. Взять, к примеру, следующее: ежегодно Дагестан должен тратить большие средства на очистку русла реки Сулак от наносов. Но наносы Сулака на 80 процентов – это камни, которые река вымыла из горных пород. И наша компания теперь будет производить очистку русла реки за свой счет, так как эти камни станут сырьем для производства будущей плитки.

– Речь идет об объемах, достаточных для обеспечения производства?

– Нет, конечно, нам придется открыть еще пять-шесть песчано-каменных карьеров, ведь основным сырьем для нашей плитки является камень. Он затем дробится, прессуется и в итоге превращается в плитку нового поколения. Вспоминаю случай трехлетней давности. Тогда для согласования одного из моих проектов в республику приезжал один из самых крупных хозяйственников современной России генеральный директор Челябинского тракторного завода Валерий Михайлович Платонов. Он ездил по Каякентскому району и постоянно повторял: «Завидую я вам, дагестанцам. У вас же деньги буквально под ногами лежат, надо лишь нагнуться и поднять их».

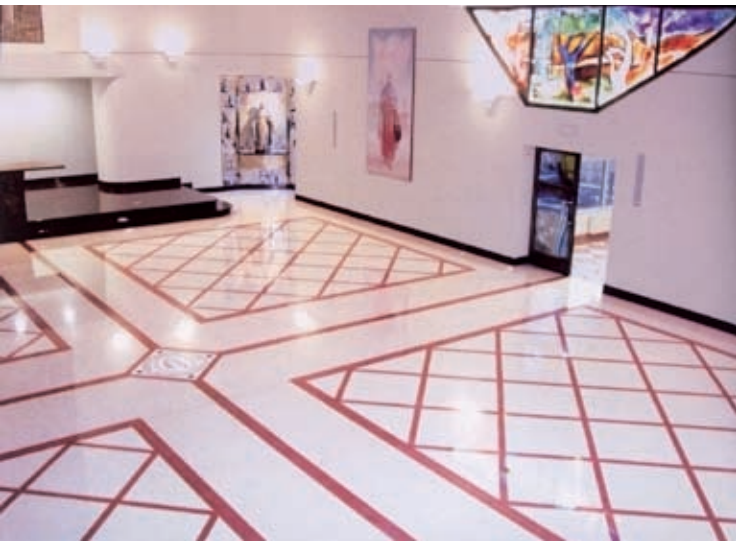
– Дробление камня операция не только весьма шумная, но и очень пыльная. Где будет расположен ваш завод?

– Рядом с Сулакским постом ГАИ. Но наши соседи могут не беспокоиться – завод больше всего

напоминает не промышленное предприятие, а медицинское учреждение – настолько здесь все чисто. Собственно, все «грязные» процессы, в первую очередь дробление камня, будут осуществляться не здесь, а прямо на берегу Сулака, где шум и пыль никому не помешают. При составлении проекта я ни на секунду не упускал из виду экологические аспекты проблемы. Это касается и методики разработки карьеров – после себя наша компания оставит не уродливые котлованы и мертвую землю, а облагороженную территорию, вполне пригодную для организации хозяйственной деятельности.

– Ваш проект выгодно отличается минимальными сроками реализации, за счет чего вам это удалось?

– В первую очередь, за счет детальной проработки каждого его раздела. Итальянцы, которые построили подобные предприятия в пятидесяти странах по всему миру, удивлялись, насколько детально мы проработали всю документацию. И насколько оперативно вносили в нее все необходимые изменения. Благодаря этому мы на два-три месяца сократили «бумажный» период, который предшествует началу строительных работ. Очень способствовал оптимизации всего процесса заместитель председателя Правительства РД Ризван Газимагомедов, именно благодаря его участию оперативно решились все проблемы с выделением земли под строительство завода, в максимально сжатые сроки были приняты все необходимые постановления. А главным «двигателем» проекта стал глава Дагестана Магомедсалам Магомедов, оказывающий нам поддержку с самого первого этапа. Когда возникла необходимость встречи с представителями фирмы «Бретон», Магомедсалам Магомедалиевич отложил все текущие дела и вылетел в Москву. И был подписан окончательный вариант соглашения. Во время этой встречи директор департамента композитного камня компании «Бретон» Жан Карло Крестани практически ответил на ваш вопрос, сказав следующее: «Дагестанская сторона действительно провела очень большую работу в рекордно короткие сроки. Мы знаем, как тяжело работать в данном регионе и тем более создавать новую компанию. Мы были приятно удивлены тем, что решение всех важных организационных вопросов заняло так мало времени. Поэтому мы рассчитываем, что уже в течение 6-8 месяцев оборудование прибудет в Махачкалу, и мы сможем начать монтаж. Надеемся, что в течение года завод сможет выдать первую продукцию».



И еще очень важный момент. Я провел мониторинг строительных фирм России, специализирующихся на возведении площадок под подобные объекты. В итоге пригласил в Махачкалу известную волгоградскую фирму с безупречной репутацией. Волгоградцы, по моим прикидкам, позволят нам выиграть еще месяц. Кстати, Жан Карло Крестани долго смеялся по поводу одного из пунктов нашего договора со строителями, согласно которому деньги за работу они получат только после того, как площадку примет итальянская сторона. «Ширвани, – сказал он мне по этому поводу, – вы действительно очень талантливый менеджер – настолько грамотно прописали взаимную ответственность сторон, что осечек в проекте не может быть по определению».

– Несколько слов о масштабах проекта…

– Его общая стоимость оценивается где-то в 500 миллионов рублей. Планируем, что после пуска завод будет ежегодно выпускать продукции на полтора миллиарда рублей (это, примерно, миллион квадратных метров плитки в год). Заняты на всех участках производства будут около 200 человек, которым мы будем платить весьма достойную зарплату. Ежегодные налоговые отчисления планируются в размере 200-300 миллионов рублей. Кроме того, республика, будучи акционером, владеющим 25 процентами акций, получит еще и свою часть прибыли. И последняя цифра – окупить завод мы планируем за два года – предварительные расчеты показывают, что это вполне реальные сроки.

– Вы уже знаете, кто будет покупателем вашей продукции?

– Естественно. В стадии проработки договоры с компаниями, ведущими строительство объектов Сочинской олимпиады. Кроме того, мы планируем построить собственные торговые дома в Баку, Москве, Волгограде и Ростове-на-Дону. Ну и, наконец, дагестанский строительный рынок, на котором товара подобного качества сегодня еще нет. Чтобы вы представляли уровень востребованности нашей плитки, приведу простой пример: в маленьком Израиле «Бретон» построил целых пять заводов, которые работают с полной загрузкой. Тогда как в огромной России таких заводов на сегодняшний день всего два – в Москве и под Санкт-Петербургом. Так что на всей обширной территории юга России мы будем одни. Вот и прикидывайте.

– А теперь такой вопрос: как, собственно, родился этот проект?

– Все произошло достаточно случайно – ко мне в руки попал рекламный буклет с продукцией, выпускаемой по технологии компании «Бретон». Заинтересовался, начал читать и понял – это то, что нужно нашему Дагестану, поскольку главным сырьем для производства является обычный камень. Причем, неважно какой. Подходят и галька, и щебень, и песок. А ведь Дагестан не только Страна гор, но и Страна камней. Это с землей в республике проблемы, а камень буквально под ногами лежит. Тем не менее, пошел в геологоразведку, проштудировал материалы по полезным ископаемым и убедился, что запасов камня у нас действительно на столетия.

А на буклете том был написан от руки какой-то телефонный номер. Позвонил по нему и познакомился с менеджером, который занимается продвижением данной продукции на рынок. От него узнал, что вскоре в Москве, в выставочном центре «Крокус», будет представлена продукция «Бретона», приедут и представители итальянской фирмы. Естественно, полетел в Москву, встретился с итальянцами и даже убедил их приехать в Дагестан, чтобы они на месте смогли оценить ситуацию. С этой встречи все, собственно, и началось. А претворяться в реальность проект стал вскоре после того, как Магомедсалам Магомедов стал руководителем республики. Я передал ему все материалы, он изучил их и дал «добро».

Эта история может получить неожиданное продолжение. Приятно удивленные состоянием инвестиционного климата в республике, руководители компании «Бретон» предложили Магомедсаламу Магомедалиевичу организовать встречу с представителями деловых кругов Северной Италии, заинтересованными в продвижении новых технологий на российский рынок. На что глава республики охотно согласился. А после пуска нашего завода он пообещал тщательно изучить инвестиционные проекты, которые я подготовил до этого. Это и организация системы капельного орошения, и строительство мощных складов-холодильников, и сотрудничество с Челябинским тракторным заводом, готовым разместить заказы на наших незагруженных промышленных предприятиях, и многое другое. Несколько лет назад все эти проекты, по которым, кстати, подписаны протоколы намерений, из-за чиновничьих проволочек в Дагестане «не пошли». Так что строительство нашего завода я считаю лишь первой ласточкой.

Беседовал
Андрей МЕЛАМЕДОВ

Гази ГАСАЙНИЕВ

Кто играет на «трубе»?

На территории республики в позапрошлом году было зафиксировано свыше 70 преступлений, связанных с хищениями из нефтепровода «Баку–Новороссийск». В прошлом году таких случаев было 47. За шесть месяцев этого года – 11. Обнадеживающая динамика.

ШАХТЕРЫ МЕСТНОГО ЗНАЧЕНИЯ…

Вместе с руководителем представительства ОАО «Черномортранснефть» в Дагестане **Джафаром НАСИРОВЫМ** и другими сотрудниками компании едем в Карабудахкентский район. Как сообщила служба безопасности компании, здесь обнаружен почти 20-метровый подкоп под нефтепровод и около километра закопанного в земле отвода.

– Не буду скрывать, – рассказывает по дороге Джафар Насиров, – немало у нас вышедших на пенсию сотрудников ФСБ, у которых остались старые связи. Из этого ведомства поступил сигнал, что недалеко от Манаскента ведется подкоп под нефтепровод. И вот это место обнаружено. И мы сейчас вместе посмотрим на работу наших «шахтеров».

Сворачиваем с трассы на проселочную дорогу. Затем теряется и она. Недолгая тряска по ухабам, и машины останавливаются. Вырыть колодец размерами 80 на 80 сантиметров и глубиной более двух метров, затем на такой глубине рыть 20-метровый тоннель, и при этом не оставлять никаких следов – так могут работать только профессионалы.

Спускаем в колодец парня. Он исчезает в подземелье, но быстро возвращается: темно, нужен свет. Два телефона с фонариками не могут рассеять темноту. Вспоминаем, что в одной из машин есть фонарик. Принесли. Парень снова исчезает в подземелье, на этот раз минут на пять. Вытаскиваем. И он, отряхиваясь, рассказывает:

– Через три метра тоннель делает поворот, вот почему было так темно. Лаз узкий, но под самой трубой попросторнее, там спокойно можно посидеть на корточках. Нижняя часть трубы оголена, но изоляция не нарушена.

А куда же «шахтеры» девали вынутый отсюда грунт? – возник закономерный вопрос. Землицы вынуто порядочно, кубов не меньше восьми. Но ведь следов большегрузных машин нет, как нет и следов колес легковушек. Звучат разные предположения, но наиболее вероятной признается одна версия. Дело в том, что поблизости от шахты проходит оросительный канал. Видимо, туда и сваливали грунт, и вода постепенно его уносила.

… И СЛЕДОПЫТЫ

Переходим по другую сторону этого канала, и обходчик, как следопыт-пограничник, указывает на еле заметную тропинку. Недолгая работа лопатой – и на свет появляется конец пластиковой трубы диаметром 50 миллиметров, с предусмотрительно запаянной резьбовой частью. И эта тропинка, как уверяет охранник, уходит до во-о-н той дороги. До того места, куда он указывает, по меньшей мере километр. Труба была установлена не вчера, коли трасса успела травой зарасти. Видимо, к похищению нефти готовились тщательно и с размахом.

– Все ясно. Звоните в Карабудахкент, в райотдел, составьте все необходимые бумаги, – дает распоряжения Джафар Насиров. А затем в его кабинете, состоялся обстоятельный разговор.

КОГДА СОБЛАЗН СИЛЬНЕЕ

– А нельзя было установить наблюдение, чтобы злоумышленников поймать за руку?

– Обычно так и делается. Но сейчас это бессмысленно по той причине, что о находке осведомлено слишком много людей, по всей вероятности, осведомлены уже и сами злоумышленники.

– А среди ваших сотрудников может оказаться их сообщник?

– К сожалению, исключать этого нельзя, такие случаи мы выявляли. Соблазн велик, и не каждый может перед ним устоять.

– Если бы преступники успели осуществить задуманное, за какое время они могли бы заполнить 10-тонный КамАЗ?

– Поскольку давление в нефтепроводе большое, для этого хватило бы минут 10-15. Ведь это не первая попытка, случаев хищений нефти хоть отбавляй. Несколько лет назад этим не промышляли только самые ленивые, нефтепровод на всем своем 525-километровом отрезке, проходящем по Дагестану, буквально был весь продырявлен. Помните, как бензин в Дагестане в лихие 90-е года стоил чуть ли не в два раза дешевле, чем в других регионах страны. Это можно объяснить только тем, что из ворованной нефти кустарным методом готовили топливо и реализовывали его по бросовым ценам. Можете себе представить убытки, которые терпели нефтяники.

И МОРАЛЬНЫЕ ПОТЕРИ

Своими действиями преступники наносили нашей республике и большой моральный урон – всерьез заговорили о нефтепроводе в ее обход. Но в последние годы ситуация кардинально изменилась, и несанкционированные врезки становятся редкостью. Многие попытки, как и на этот раз, пресекаются еще на стадии подготовки.

– Мы тесно сотрудничаем с правоохранительными структурами всех 14 районов, по территории которых проложен нефтепровод. У нас работают 5 мобильных отрядов, служба укомплектована транспортом и другим оборудованием. Могу заверить, что нефтепровод находится на замке, – говорит Джафар Насиров.

Но так было не всегда. Хотя технология воровства нефти и изготовление из нее топлива многим представляется несложной, это не совсем так. Врезка в нефтепровод, где давление в трубе десятки атмосфер, опасна – губительна для

окружающей среды и для самих воров в первую очередь. А сколько было случаев, когда подпольные нефтеперегонные «самовары» загорались, и даже взрывались. Несколько лет назад минировать и расстреливать «самовары» было любимым занятием откомандированных на Северный Кавказ силовиков. Местным правоохранительным органам не доверяли, считали, что они сами крышевали «левую» нефть.

О крышевании правоохранителей в «Черномортранснефти» рассказали такую историю. На территории одной из фирм в Ногайском районе обнаружили восемь железнодорожных цистерн, соединенных между собой по типу сообщающихся сосудов. К этому «нефтехозяйству» был проведен криминальный отвод от магистрального нефтепровода протяженностью около 750 м. Факт преступления, как говорится, был налицо. Но когда материалы были переданы в следственные органы, в возбуждении уголовного дела было отказано за отсутствием состава преступления. Мало того, хозяина этого «нефтезаводика» тщательно скрывали. Поговаривали, что им являлся важный чиновник. Следствие по этому делу продолжается.

ОРКЕСТР ЗАКАЗЫВАЛИ?

Одиночка не способен воровать нефть, это по силам только хорошо организованным преступным группам. Как сетуют в компании, противостоять организованной преступности сложно из-за высокой степени коррупции. Повергает в шок тот факт, что руководителями банд зачастую являются люди из власти: депутаты, главы руководящих структур районов, отдельные представители территориальных подразделений полиции. Словом, на «трубе» играет целый оркестр.

Но служба безопасности «Черномортранснефти» методично добивается снижения потерь при транспортировке углеводородного сырья. С целью оптимизации средств и обеспечения тесного взаимодействия с органами власти, в Дагестане были созданы Объединенный отряд и Представительство Акционерного общества. По инициативе министра внутренних дел Абдурашида Магомедова, расследование всех уголовных дел, возбужденных по фактам несанкционированных врезок в нефтепровод, взято на контроль, проводятся проверки законности отказов в возбуждении уголовных дел, инициируются новые расследования по незаконно прекращенным делам. При республиканском МВД создано специальное подразделение по борьбе с хищениями нефти. Благодаря совместной работе раскрываемость преступлений выросла почти вдвое.

Альбина СУНКУЛИЕВА

«Кызыл-дере» – это золото на меди

«Разработка рудного месторождения «Кызыл-дере» в Ахтынском районе войдет в число пяти наиболее перспективных инвестиционных проектов, которые получат поддержку Корпорации развития Северного Кавказа». Это заявление российский премьер Владимир Путин сделал в начале мая этого года на совещании в Ессентуках. После этого в республику приезжали и представители ЗАО «Русской медной компании», которые являются основными инвесторами в реализации этого проекта, и многочисленные российские эксперты.

Надо сказать, что еще в 2006 году именно «Русская медная компания» выиграла аукцион по разработке месторождения «Кызыл-дере», но под натиском экологических организаций, вернее, инициированных ими судебных тяжб, заморозила свои действия. Сегодня работа вновь продолжилась. Государство поддержало этот проект. Что касается самого месторождения, то, по некоторым данным, «Кызыл-дере» – третье в России по своим запасам меди. Но это данные первой геологоразведки. Никто не исключает, что на самом деле природных запасов куда больше. Потому практически все сегодня едины во мнении – результат от реализации всего намеченного будет колоссальным. Причем польза от этого будет весомой и для района, и для республики, и для страны в целом – уверяют инвесторы.

Вооружившись принципом «лучше один раз увидеть», мы направились в Ахтынский район, чтобы на месте посмотреть на золотую долину, именно так с лезгинского переводится «Кызыл-дере», и поговорить с местными жителями о предстоящих изменениях. Предварительно пообщавшись с руководством дагестанского Гидрометцентра о том, какая погода ожидается в горах Ахтынского района, получив «добро», мы отправились. В райцентре нас уже ждали, в том числе и глава села Хнов Эльсон Махмудов. Вместе направились к конечной точке – долине «Кызыл-дере». А это порядка полутора часов пути. Он был нелегким. Полное бездорожье, постоянная угроза камнепадов и селевых потоков, что здесь происходят регулярно. Но это не повлияло на эмоции. На пути к «Кызыл-дере» проехали еще несколько долин, которые отличаются особой горской красотой. И среди этих суровых вершин расположились пограничные городки, которые здесь можно назвать единственным признаком цивилизации. Так что любой человек, включая и потенциальных инвесторов, готовых прийти сегодня сюда, вряд ли останется равнодушным ко всему увиденному.

Машину оставляем у небольшого населенного пункта, где проживают переселенцы из Хнова, само село в 1,5 километре отсюда, а дальше – пешим порядком. Взору открывается большая панорама. «Кызыл-дере» – это живописная долина, общая территория около 12-15 гектаров, здесь протекает река Дили-чай. Дальше мы натыкаемся на многочисленные скважины, откуда вытекает «нечто», отливающее всеми цветами радуги. Под ногами вся таблица Менделеева, говорят сопровождающие нас местные жители.

Рассказывают, что именно в этих местах в период с 60-х по 80-е годы шла геологоразведка и находились штольни. 82-летний местный житель Атем Исмаилов помнит те времена. Помнит, как все браво начиналось, а потом вдруг отсюда спешно уехали рабочие, кое-как завалив огромные шахты. Очевидно, говорит учитель русского языка и литературы, что законсервировали их некачественно. Отсюда и многочисленные скважины, которые дают о себе знать и сегодня. В селе в то время появилось много больных людей, в основном гипертоников. Да и сегодня здесь часто происходят некие природные извержения. Всю осень, говорят люди, внутри одной из таких шахт что-то горело, отчего по всей долине распространялся смог. Надо добавить, что в пути нашу небольшую экспедицию тоже преследовал какой-то специфический запах, вызывающий головокружение и скачки давления. Это отголоски разведывательных работ, поясняют нам местные жители. 13 засыпанных штолен – на всем протяжении пути. Кстати, 13-я самая глубокая – больше 3 тысяч метров. Именно в этом квадрате больше всего скважин, откуда и текут красные ручьи. Что вытекает из скважин, людям неизвестно. Но ясно, что это идет явно не на пользу здоровью местного населения. И это то, что мы увидели своими глазами.

Эти ручьи впадают в протекающую здесь реку Дили-чай, после чего – в Ахты-чай, воду из которой люди употребляют для приготовления пищи. Бывают моменты, рассказывают местные жители, когда вся река принимает такой оттенок.

Отсюда в народе появилось еще одно название – красная долина. И вот сегодня, когда есть реальная возможность исправить эту ситуацию (по крайней мере, это то, что обещают инвесторы), люди больше всего боятся, что и без того пострадавшая природа может окончательно погибнуть. Конечно же, предприниматели гарантируют, что будут соблюдаться все экологические нормы, но можно ли этому верить – люди сомневаются.

Здесь даже собирались проводить референдум и ставить перед инвесторами определенные условия. Однозначно народ только «за» строительство здесь горно-обогатительного комбината со всей прилегающей инфраструктурой. Ведь это даст им рабочие места, солидный для местных условий заработок, дороги, школы, больницы. Речь идет даже о строительстве, вернее, реконструкции построенной еще в царские времена дороги от Ахты до Хнова, она пролегает по противоположной стороне реки. Это то, о чем здесь даже не мечтали. Но вместе с тем селяне боятся, что плата за эти блага цивилизации может стать очень дорогой.

Глава Хновской сельской администрации Эльсон Махмудов говорит, что он собирается от имени народа отстаивать эту позицию. Но если этот пункт, который здесь считают самым главным, будет учтен, местные жители с радостью ждут те преобразования, которые в самое ближайшее время могут произойти на их земле.

И снова – МТС

Жизнь выделывает порой неожиданные кульбиты. Рынок рождает новые формы хозяйствования, которые неожиданно оказываются хорошо забытыми старыми. На вопросы корреспондента журнала отвечает директор МУП машинно-тракторная станция «Махачкалинская», заслуженный работник сельского хозяйства РД Агамирза ШАМСИЕВ.

– Вас можно назвать смелым сельхозруководителем: на каких только ответственных должностях не пришлось работать…

– Да, есть все основания называть себя истинным сельхозработником. После окончания Омской сельхозакадемии работал зоотехником управления сельского хозяйства, начальником ЦСУ, директором Дербентской птицефабрики, руководил крупным хозяйством – ЗАО «Солнечная» в Саратовской области… Раз тебе доверяют, надо стараться оправдать доверие. Особо хочется сказать о ЗАО «Солнечная», где я пять лет работал директором. В хозяйстве было 20 тысяч гектаров пашни, что составляет, если не ошибаюсь, не меньше всей пахотной земли в Дагестане. Работали мы с прибылью. Получили по лизингу 12 зерноуборочных комбайнов марки «Енисей». Ежегодно в среднем получали более 25 центнеров с гектара. Все было здорово. Однако…

– А что случилось?

– Меня тянуло в Дагестан. Когда приезжал в родное село, жаль было смотреть на пустующие сотни бывших совхозных гектаров. Родственники, друзья, да и односельчане хотели, чтобы я переехал домой и стал работать фермером, создав кооператив. И я в 2003 году получил в родном селении Сыртыч Табасаранского района 60 га заброшенной земли. А через какое-то время сельчане со своими земельными участками соединились со мной и создали СПК, а мне доверили руководить коллективом из 80 человек. Затем у нас и виноградные плантации расширились на 100 гектарах. Люди поняли, что работать на земле вместе легче и выгоднее.

– Не трудно ли было осваивать арендованный большой участок?

– Всякое дело поначалу бывает трудным. Однако я не расслаблялся, рассчитывал и на помощь своих братьев, других родственников, друзей. К примеру, мой старший брат Шамси около 20 лет работал директором крупного совхоза и имел большой опыт в сельхозпроизводстве. Кроме того, государство субсидирует 30 тысяч рублей на посадку одного гектара виноградника, бесплатно предоставляет шпалерную проволоку и столбы. Еще один плюс: в первый год по уходу на 1 гектар дают 25 тысяч рублей. Из 60 на 40 гектарах посадили столовые и технические сорта винограда, на 10 гектарах посадили персиковый сад, а на остальных – черешня, яблоня, питомник. Я «болею» землей, и мне больно и обидно видеть пустеющие, заброшенные земли. Тем более у нас – в малоземельной республике.

– Говорят, главное – конечный результат. Каков он?

– С каждого гектара получаем в среднем по 100 центнеров винограда. Считаем, что это еще не предел, можно добиться большего. Помимо винограда, выращиваем и зерновые культуры. С каждого гектара получили по 45 центнеров зерна, за что министр сельского хозяйства РД наградил меня именными часами.

– Но как получилось, что успешный предприниматель вдруг согласился переехать в Махачкалу, чтобы возглавить еще не вставшее на ноги предприятие?

– Мэр Махачкалы Саид Джапарович Амиров пригласил к себе на беседу и предложил мне должность директора МУП МТС «Махачкалинская», пообещав при этом оказывать всяческую помощь. Что ж, я согласился, хотя и понимал, что придется работать в полную силу. И вот уже больше года руковожу этим предприятием.

– А что послужило поводом для его создания?

– Оно создано постановлением администрации Махачкалы для обслуживания сельхозпроизводителей пригородной зоны, где функционируют 3 небольших муниципальных сельхозпредприятия с общей площадью пашни 1010 га и 1165 фермерских хозяйств с площадью пашни 2335 га. Здесь также работает множество арендаторов и личных подсобных хозяйств с общей площадью пашни 2586 га. Учредителем МТС выступает городской комитет по управлению имуществом. К своей деятельности МТС приступила еще со второй половины 2004 года. К тому времени картина в пригородном сельском хозяйстве была такова: не использовались 44 процента пашни, урожайность зерновых культур не превышала 13 центнеров с га, удои молока в расчете на корову в год не превышали 1191 л. Словом, все сельхозпредприятия по итогам года имели отрицательный финансовый результат. Вот и надо было двигать дело с мертвой точки.

– И что же сегодня?

– Предприятие в результате усилий, предпринятых как на республиканском уровне, так и на уровне муниципального образования, сегодня имеет хорошую инфраструктуру и частично укомплектовано техникой. Ведет пахоту, дискование почвы, планировку орошаемых полей, посев зерновых, прессование сена в тюки, кошение трав с измельчением, уборку колосовых культур, перевозку грузов. Наши экскаваторы используются при земляных работах. Сократилась площадь неиспользуемой пашни, увеличилась на 25 процентов посевная площадь, в структуре посевных площадей стала возрастать доля высокомеханизированных культур. Возросли объемы производства сельхозкультур, возделываемых хозяйствами с участием МТС. Если конкретно, то вот и цифры: производство зерна увеличилось на 73%: сена на 71%, силоса – на 32%, сенажа на 21%. Урожайность зерновых культур поднялась с 13 ц/га до 18 ц, а удвоение в рационе дойного стада объема сочных кормов позволило повысить удои на одну фуражную корову на 51%.

– Значит, почувствовали уверенность…

– Первые успехи уже заметны, но мы пока лишь набираем темпы. В этом году намерены выполнить объемы работ на более 2 миллионов рублей. Ведь надо погашать просроченные задолженности. Начали объезжать хозяйства ряда районов. Побывали в Бабаюртовском, Кизилюртовском, Сергокалинском, Табасаранском, Сулейман-Стальском районах, где предлагали свои услуги, так как за один рабочий день наши механизаторы в состоянии вспахать 35-40 гектаров. Сегодня у многих хозяйств нет возможности приобретать дорогостоящую технику, поэтому им выгодно сотрудничать с нами. За выполненную уже работу хозяйства должны нам около 1 миллиона рублей. Конечно, в этом случае мы выигрываем. Думаю, что к следующему году мы рассчитаемся с долгами. Приятно, что мэр столицы понимает наши проблемы и старается помочь, выделил предприятию миллион рублей для приобретения дополнительно сельхозтехники.

– Наконец, какие заработки у ваших механизаторов?

– Они получают 25 процентов от объема выполненной работы, то есть в месяц в среднем выходит 20 тысяч рублей. В условиях нашей республики – это неплохая зарплата. Но, к сожалению, сегодня их нам не хватает. Стимулом является завтрашняя радость. Иншаллах, будем работать ради завтрашней радости.

Беседовал
Пирмагомед КАСИМОВ

Джамалудин ДЖАМБУЛАЕВ

Надзор – дело хлопотное

Без малого шесть лет назад, когда собрали под одной крышей Россельхознадзора добрый десяток контролирующих структур, многие из которых имели почти вековую историю автономного существования, не все верили в успех. Время убедило, что объединение усилий не просто сократило затраты государства, сэкономило силы людей, но и улучшило результаты. Это доказывает деятельность Управления Россельхознадзора по РД, которым руководит **Набиюла КАРАЧАЕВ.**

Сельчанам всегда досаждали вредители – восточная плодожорка, американская белая бабочка, калифорнийская щитовка, филлоксера, сорняки. С этими карантинными объектами ведется борьба, которая требует немалых затрат. Иной раз приходится под корень вырубать зараженные сады и виноградники. Работа эта проходит с переменным успехом.

Например, проведены локализация и ликвидация очагов заражения в хозяйствах Дербентского, Каякентского, Кайтагского районов. А в прошлом году выявлено пять новых очагов амброзии полыннолистной и восемь очагов повилики полевой. Однако по сравнению с прошлым годом фитосанитарная зона по всем карантинным объектам сократилась более чем на четыреста гектаров. Тем не менее, по Дагестану под зоной карантина находится их еще более 30 тысяч.

Преодолению этого недуга, как считают специалисты отдела, руководимого Ибрагимом Асторхановым, мешает передача земель подсобным, крестьянско-фермерским и другим мелким хозяйствам, у которых нет ни материально-технической базы, ни специалистов, способных проводить систематические исследования земель и работу по ликвидации очагов заражения.

ВНЕШНИЙ КАРАНТИН

В мире много десятков карантинных объектов, большая часть которых на территорию нашей страны пока еще не проникла. Иной раз, когда какой-нибудь из них проникает на новую территорию – это может принять масштабы национального бедствия. Поэтому подразделения Отдела внешнего карантина растений работают на всех контрольно-пропускных постах (авиационном, морском, трех автомобильных) дагестанского участка государственной границы РФ. На них идет проверка десятков тысяч тонн поднадзорных грузов. Это сложная задача, и потому почти повседневно приходится прибегать к услугам специализированных лабораторий. И эта служба гордится, что при завозе продуктов питания, иной сельхозпродукции за последние пять лет на территорию РФ ни разу не попали личинки карантинных вредителей или семена сорных растений. Возвращено отправителям много сотен тонн зараженного продовольствия, хлопка, шерсти.

Столь же тщательно контролируется и качество вывозимых из нашей страны продовольственных товаров и леса. Словом, подобно таможеннику из фильма «Белое солнце пустыни», которому было обидно за державу, инспекторы Отдела внешнего карантина растений Управления Россельхознадзора по РД дорожат своей честью.

СЕМЕНА И САЖЕНЦЫ

В последние годы Правительством РД налажено субсидирование части затрат на приобретение элитных семян. Из года в год в республике расширяется площадь, засеваемая ими. Однако отдел семеноводства Управления волнует, что элитные семена завозятся, а собственная семеноводческая база не развивается, как, например, опытно-показательные хозяйства Дагестанского НИИ сельского хозяйства. Инспекторы отдела вынуждены составлять предписания, выносить постановления о штрафах по множеству случаев использования при севе непроверенных на сортовые и посевные качества семян, в том числе многолетних и однолетних трав. Не налажено в республике пока и производство семян картофеля, сокращается выращивание семян овощных культур.

Для реализации программ садоводства и виноградарства ежегодно требуется до 600 тысяч саженцев плодовых деревьев и 11 млн саженцев винограда. Производится же саженцев немного, да и по ним не принимаются меры по определению сортовых и качественных показателей. Но что касается саженцев винограда, то в республике намечают создать питомниководческий комплекс мощностью 5 млн прививок.

ПЕСТИЦИДЫ: БЛАГО И ОПАСНОСТЬ

После знакомства с документами инспекторов отделов Управления Россельхознадзора, видя, что большая часть проверок завершается предписаниями об устранении выявленных недостатков, протоколами о привлечении виновных к административной ответственности, возникает ощущение крайне низкого уровня у нас культуры земледелия. Люди не соблюдают даже правила использования и хранения пестицидов (ядов), каждый грамм которых способен погубить человека. Сотрудники Управления то и дело прибегают к предусмотренным санкциям. Когда же, как недавно при борьбе с саранчой, сотрудники Управления сами участвуют в работе по распылению пестицидов, то составляют рецепты, подсказывают безопасные методы работы. Но приставить специалиста к каждому, кто работает на своем огороде с химпрепаратами, конечно, нельзя.

Есть в этом большая опасность, которую впору назвать миной замедленного действия. В республике с прошлых лет, еще с советских времен, накопилось 265 тонн пестицидов с истекшими сроками использования или запрещенных к применению. Всем хозяйствующим субъектам и органам местного самоуправления выданы предписания по организации их безопасного хранения. Не может не насторожить и то обстоятельство, что часть складов разрушена полностью или частично. Полигона для захоронения или завода по уничтожению опасных отходов в Дагестане нет. Поэтому с утилизацией этих ядохимикатов без финансовой помощи властей не справиться.

ЗЕМЛЯ И ЧИСТОТА

Закон предписывает владельцу, арендатору или любому другому пользователю сельхозугодий предотвращать зарастание их сорняками, заселение вредящими растениям насекомыми, не допускать уничтожения плодоносного слоя (почвы), захламленности бытовыми отходами и т.д.

– К сожалению, многие граждане, в их числе и руководители хозяйств и главы сельских муниципальных образований, распоряжающиеся огромными массивами земли, игнорируют нормы закона, – сказал начальник отдела земельного контроля Басир Кафаров. – В меру своих правомочий мы пытаемся повлиять на ситуацию. Только за первые пять месяцев текущего года инспекторами нашего отдела на 47 юридических,

8 должностных и на 7 физических лиц за нарушения земельного законодательства наложены штрафы около 900 тысяч рублей и значительная часть их взыскана. И это не освобождает виновных от бремени затрат на приведение земли в порядок. Например, за захламленность земельных угодий бытовыми отходами в окрестностях одного из сельских муниципальных образований в Тарумовском районе и за несвоевременную уплату наложенного штрафа (35 тысяч рублей) на главу этого МО мировой судья наложил трое суток ареста. Ему придется и штраф уплатить, и нарушение устранить, что тоже обойдется сельскому бюджету в копеечку.

Или обнаружилось, что индивидуальный предприниматель, арендующий два гектара земли на территории Бабаюртовского района, использовал грунт для обжига кирпича, при этом не пощадил плодородный слой. Взыскан штраф в полторы тысячи рублей. В Управлении Россельхознадзора в результате проверок составлен список населенных пунктов, в окрестностях которых плодородный слой сельхозугодий замусорен бытовыми отходами.

Объем работы для отдела земельного контроля Управления Россельхознадзора и судов велик. В частности, в республике не используется четверть площади пашни. В окрестностях столицы республики не распахивается 80 процентов пахотных земель, в Карабудахкентском, Кумторкалинском, Буйнакском районах – половина, в Дербентском, Каякентском, Магарамкентском районах – почти треть. Перечень таких районов можно продолжить.

В подтверждение такой факт. 29 апреля текущего года Управлением Россельхознадзора по РД принято постановление по землям сельхозназначения, находящимся в пользовании СПК «Непра» Ботлихского района. Было отмечено зарастание 150 гектаров пашни сорняками, что приводит к выводу о трансформации ценного вида сельхозугодий в менее ценную залежь. С юридического лица – СПК «Непра» назначено взыскать административный штраф в размере 45 тысяч рублей. Это ощутимая финансовая потеря. Тем более что неуплата штрафа в установленный срок влечет наложение административного штрафа в двукратном размере. Такая практика, думается, способна изменить к лучшему отношение людей к земле, которой они пользуются.

ВЕТНАДЗОР – ДЕЛО ТРУДНОЕ

В конце 2006 – начале 2007 года дагестанскому птицеводству, особенно промышленному – птицефабрикам, существенный ущерб нанес птичий грипп. Через год из-за заражения дикими кабанами африканской чумой в ряде населенных пунктов Кизлярского и Тарумовского районов пришлось полностью уничтожить поголовье свиней. Обеспокоенность вызывает эпизоотическая обстановка по бруцеллезу. Дело дошло до того, что в некоторых регионах страны дают негласную установку не принимать скот, выращенный в Дагестане. В таких условиях все свинофермы переведены на закрытый режим работы. Ужесточен санитарный режим на птицефабриках, ужесточен спрос с муниципальных властей за состояние скотомогильников. Россельхознадзор по РД выступил инициатором поголовной идентификации скота и его исследования на бруцеллез, чтобы включить его в перечень заболеваний скота, подлежащего отчуждению. Это сделано, чтобы обеспечить населению безопасность, оградить его от использования недоброкачественных продуктов животноводства.

ИТАК:

Управление Россельхознадзора по РД как деятельная структура состоялось, оно проводит масштабную и многоплановую работу, которая из года в год ощутимее влияет на положение дел по обеспечению законности в хозяйственной деятельности на селе. Приоритетом, как говорит руководитель этого управления Набиюла Карачаев, является здоровье и благополучие дагестанцев.

Татяна ХРИСТОВА

Туристская дестинация: зеленый свет кластеру

Словосочетанием «туристская дестинация» и в теории, и в практике туризма обозначают ту географическую точку – страну, регион, город, поселок – которая привлекает туристов, и в которую они регулярно направляются. Именно из-за созданной в ней возможности потреблять туристский продукт. От его потребления такая дестинация получает приличные результаты в разных сферах своего хозяйства – финансовые, социальные, культурные, но при этом сохраняет свои туристские ресурсы на долгие годы.

На первый взгляд здесь нечего обсуждать. Но только на первый взгляд. Это надо делать, игнорируя особенно такую расхожую мысль: «Если есть море, чистый воздух, горы, минеральные воды, интересные археологические и культурные памятники, то мы самая прекрасная дестинация в мире».

Поскольку такое мышление весьма патриотично, я отношусь к нему уважительно. Но все-таки предлагаю задуматься о другом – не менее патриотичном и полезном. Например, о том, что следует делать, чтобы дальнейшее развитие туристской дестинации становилось еще более эффективным и приносило еще большую пользу и хозяевам и гостям. Стоит ли об этом заботиться? По-моему, да. Чтобы в этом убедиться, пожалуйста, последуйте за мной – внимательно и непредубежденно. Прежде всего нам надо знать...

ЧТО НУЖНО ГЕОГРАФИЧЕСКОЙ ТОЧКЕ, ЧТОБЫ СТАТЬ ДЕСТИНАЦИЕЙ?

Нужны пять условий: (1) входящие ресурсы для развития туризма; (2) местная среда, благоприятствующая туризму; (3) соответствующая международная среда; (4) привлекательный туристский продукт; (5) конкретные положительные результаты существования туристской дестинации.

Говоря о **входящих ресурсах**, имею в виду: инвестиции (местные или внешние), предпринимательские инициативы в сфере туризма местных жителей, наличие людей, квалификация которых позволяла бы им работать в туризме, нужны доказательства того, откуда и с какими ожиданиями приедут туристы и в эту географическую точку. Если, предположим, у города все это есть, то будьте уверены, что и входящие ресурсы для развития этого города в качестве туристской дестинации

Рафтинг в Скуамише

тоже есть. Только не следует путать эти ресурсы с природными условиями. Природа есть природа. Она останется невостребованной, если входящие ресурсы в дефиците.

Кроме входящих ресурсов для создания и развития туристской дестинации необходимы **соответствующие местная и международная среда**. И та и другая состоят из местных и международных политических, экономических, правовых, культурных и экологических условий. Например, если местная среда содействует сохранению памятников культуры города, то это замечательно, у такой дестинации есть будущее.

О четвертом условии развития туристской дестинации – **наличии туристского продукта** уже упоминалось в прежнем номере журнала «Дагестан». Но давайте еще раз уточним, что такой продукт создается и развивается благодаря входящим ресурсам и среде, но сам по себе продукт не окончательная цель. К сожалению, мы часто ошибаемся, думая, что туристские ресурсы (природа, инфраструктура, материальная база, транспортная доступность, гостеприимство населения) – все это наш продукт, а раз так, то наша туристская дестинация уже достаточно развита и находится в «полной боевой готовности», привлекая туристов!

Поэтому надо заранее подумать о **результатах** развития своей дестинации. Чего мы хотим достичь, развивая, к примеру, город в качестве туристской дестинации? Какими должны быть результаты этого развития? Возникновение новых рабочих мест, повышение стандарта жизни горожан? Или дальнейшее развитие турбизнеса? А может, ожидаем роста местной экономики? Или улучшения экологических условий? Или мы устремлены к уменьшению прошлых и нынешних негативных последствий развития туризма? Таких, как стихийное строительство, эксплуатация труда жителей, уничтожение местного ландшафта? Все это нам следует знать заранее. Только тогда туристская дестинация может развиваться в нужном и полезном для всех направлении.

Пора привести…

НЕСКОЛЬКО ХОРОШИХ ПРИМЕРОВ

Их, кстати, много, но выбираю такие, которые лучше соответствуют дагестанским условиям. И еще такие, следование которым не требует очень больших инвестиций, что, по-моему, очень важно. К тому же эти примеры должны иллюстрировать то положение, что развитие дестинации может содействовать генерированию только положительных результатов. Что тоже важно.

Вот, например, регион **Скуамиш**, что в западной части Канады. Он в 63 км от города Ванкувер. Лето здесь сухое, а зима мягкая. Ландшафт разнообразный. Есть все, что есть и в Дагестане – горы, водопады, озера и реки, сельское хозяйство, лесозаготовка. В 70-х и 80-х годах прошлого века Скуамиш предлагал только рекреационный туризм, но в конце 90-х перешел к новой формуле и развил имидж туристской дестинации, где можно понаблюдать за орлами и медведями, практиковать рафтинг по рекам и пешеходный туризм по

Западный Корк, Ирландия

живописным экологическим маршрутам, заниматься рыбалкой и, конечно, отдыхать в кемпингах летом или в комфортных коттеджах зимой. В основном Скуамиш успешно предлагает уже 10-12 лет не пассивную рекреацию, а активное общение с природой. Туристы это дорого ценят. В подтверждение сообщу, что самым масштабным событием, которое привлекает в Скуамиш очень много туристов, – это Фестиваль горных орлов.

Другой хороший пример – регион **Западный Корк** в Ирландии. Посмотрите на фото, что позволит ознакомиться с его ландшафтом. Не очень-то он гостеприимный, да? Несмотря на это, Западный Корк привлекает очень много туристов. Как же развили эту дестинацию? В этом регионе растет, причем в диком природном состоянии представитель местной флоры – цветок фуксия (на лат. Fuchsia). Его превратили в региональную торговую марку туризма в Западном Корке. Всем местным производителям товаров, оберегающим здоровье, которые производятся на основе экологически чистых технологий, присуждают торговую марку «Фуксия». Местным ресторанам и гостиницам – тоже. И туристы приезжают в Западный Корк из-за возможности посещать рестораны, где предлагают только «эко», как и магазины, где продают тоже «эко» с маркой «Фуксия». Еще здесь процветают и разные промыслы, увеличивая привлекательность и стоимость уникальной дестинации, которой является Западный Корк!

Посмотрите и на следующее фото, на нем самая обычная греческая таверна с типичными для региона **Халкидики** синими и зелеными тонами. В этой таверне звучит музыка. И, конечно, греческая, только греческая, и никакая другая. Туристы ночуют только в маленьких гостиницах типа «семейной гостиницы». В тавернах предлагают только местную кулинарию и местные продукты, например, оливковое масло, оливки, мед, овощи, фрукты. Таков облик дестинации в Халкидики.

А каков нынешний облик туристской дестинации, каковой является крошечное государство **Мальта**? Это островное государство в Западной Европе. Пейзаж

Таверна в Халкидики, Греция

и архитектура (посмотрите на фото) на первый взгляд культурно-исторические, и морской, и пляжный тоже. В 80-х годах прошлого века здесь было остановлено стихийное строительство гостиниц и комплексов. Здесь категорически сказали себе: «Стоп! Не будем развивать туризм по формуле «солнце, море, песок (а вокруг, между прочим, море). Будем иначе развивать туризм на Мальте!». Так и сделали. Дестинация Мальта привлекает много туристов для участия в конференциях, изучения чужих языков, для экотуризма, для любителей подводных развлечений. Конечно, и для рекреации. Но не только, и единственно для рекреации.

Надеюсь, эти примеры позволят правильно понять меня. Для создания и развития туристской дестинации необходимы, кроме этих пяти условий, еще что-то очень-очень важное, а именно – творческое мышление, инициативность, изобретательность, горячее желание развивать туризм во всеобщее благо. Итак, почему...

ИННОВАТИВНОЕ МЫШЛЕНИЕ

Не сложно быть инновативным (творческим, креативным), если знаешь, чем отличается традиционное мышление применительно к проблемам туристской дестинации. Например, оно традиционно оценивает стоимость природных и человеческих ресурсов с точки зрения, насколько они полезны туристскому бизнесу. Такая

полезность вычисляется просто: сколько средств надо вложить и какую прибыль получим. Да, это необходимо знать, но такое мышление приносит пользу только бизнесу, или только инвесторам. **Инновативное же мышление**, способствующее развитию туристской дестинации, определяется стоимостью и значимостью природных и человеческих ресурсов, необходимых для устойчивой ее жизни, улучшения стандарта жизни местного населения, повышения ее конкурентоспособности на многие годы вперед. Традиционно относиться к развитию туристской дестинации – значит развивать туризм за счет других секторов экономики. А относиться **инновативно** – значит развивать одновременно все секторы народного хозяйства, и таким образом, чтобы они взаимно обогащали друг друга.

Я не открыватель инновативного мышления, но его сторонник, поскольку оно приносит результаты всем хозяйствующим субъектам, а не отдельным их категориям. И это так, поскольку инновативное начало рождается только между партнерами, которые объединяют свои усилия во благо всех.

Развитие туристских дестинаций в Канаде, Ирландии, Греции, Мальте было осуществлено лет 20-30 назад благодаря добровольному партнерскому сотрудничеству. Его называют словом «**кластер**». Есть его разные формы. Например, есть кластеры, сотрудничество в которых осуществляется между разными отраслями хозяйства. Например, это могут быть туризм, пищевая индустрия, строительство, транспорт, промыслы, сельское хозяйство, виноделие, культура, образовательные институты, СМИ, неправительственные организации, финансовые. Есть кластеры только в туристической отрасли. Есть еще и **тематические кластеры**, когда разные организации и компании в одном регионе объединяют свои усилия для организации спортивных, культурных, деловых мероприятий или организации кулинарных, исследовательских и образовательных поездок.

МОИ ИТОГИ

Превратить каждую географическую точку в туристскую дестинацию можно, соблюдая ровно пять условий. Однако возникает основной вопрос: как это сделать? Самый справедливый ответ в условиях демократии только один. Это должно быть сделано так, чтобы результат приносил благо всем.

Остров Мальта

«Спасибо за прекрасный отдых»

Понимание того, что наша республика обладает большими возможностями для развития не только традиционных форм отдыха, но и этнографического, культурно-познавательного туризма, многих его активных видов, давно стало само собой разумеющимся. Сегодня развитие туризма в Дагестане рассматривается как один из приоритетов в реформировании нашего народного хозяйства. Что же привлекает к нам гостей? Наш корреспондент встретился с генеральным директором туристического агентства «Джами» Джамилей АМИРХАНОВОЙ и попросил ответить на этот и другие вопросы.

– Джамиля Алиевна, что же привлекает гостей в Дагестан прежде всего?

– Буду опираться на опыт нашего агентства. Мы ориентируемся на внутренний туризм – прием и обслуживание как российских, так и зарубежных туристов. С весны 2002 года ведем прием туристов из краев и областей России, стран ближнего и дальнего зарубежья, причем и детей, и взрослых. Для них готовим обширную программу: отдых на море, экзотический отдых в горах, охота, рыбная ловля, принимаем и помогаем болельщикам, приезжающим на спортивные мероприятия. Знакомство с Дагестаном обычно начинаем с нашей столицы – Махачкалы, ведь город расположен на берегу Каспия. Рассказываем, что история его связана с именем Петра Первого, что во время персидского похода русский царь разбил свой лагерь недалеко от аула Тарки, заложил камень на месте будущего города. Гостей привлекают достопримечательности Махачкалы, история самого древнего города России – Дербента, крепость и водопад в Табасаранском районе, леса в дельте реки Самур, история древних аулов Гуниб, Хунзах. Каждый уголок нашего горного края очень своеобразен. К примеру, гунибцы говорят: «Кто не посетил Гуниб, тот не был в Дагестане».

– Каким образом составляется программа экскурсий?

– Конечно, с учетом интересующих группу туристов направлений. Например, туристам по пути из Махачкалы в Дербент предлагается остановка возле горы Пушкин-тау. Сама природа создала этот удивительный памятник великому поэту, многие произведения которого были посвящены Кавказу. По дороге туристы знакомятся с молодым городом Избербаш, могут посетить город Дагестанские Огни и стекольный завод в нем. В древнем Дербенте туристы знакомятся с архитектурным обликом города-музея, обязательно посещают крепость «Нарын-кала», построенную 1500 лет назад. К услугам туристов – турбаза «Дербент», двухместные номера улучшенной

планировки, великолепный пляж с необыкновенно чистым песком, летний кинотеатр, – словом, здесь созданы все удобства. Абсолютное большинство туристов довольно тем, что приехали в Дагестан, с собой они увозят самые добрые впечатления. Нам пишут письма, оставляют отзывы.

– Например?

– Вот запись в Книге отзывов адвоката из Парижа Дидиера Лайго: «Мы были чрезвычайно тронуты душевной теплотой и гостеприимностью вашего народа и той искренностью, которая окружала нас эти несколько дней. Мы дали ваши координаты всем нашим французским друзьям, которые по нашим рассказам знают, что лучшего места для отдыха, чем Дагестан, просто не найти». А вот отзыв Натальи Соловьевой из Москвы: «Большое спасибо турфирме «Джами» за прекрасный отдых, за чудесные дни, проведенные мною в Дагестане. Когда я ехала сюда, знала, что будет хорошо, но не предполагала, что настолько. Я никогда не забуду «Каспий», Хучни, Дербент, Гуниб, Махачкалу». Вот строки Маши Лукьяновой из Красноярска: «Я много читала о Дагестане и слышала. Но увиденное мною, знакомство с людьми – это впечатление, которое ни с чем не сравнить. Если ты не видел такой красоты, значит, ничего прекрасного не видел в жизни».

– Что могло бы увеличить число наших гостей?

– Если бы у нас было сегодня поспокойнее. Да и меньше всякого рода негативных статей и передач в средствах массовой коммуникации. На мой взгляд, СМИ не должны нагнетать обстановку, им нужно не гнаться за показом по ТВ взрывов, а показывать истинный Дагестан, который всегда славился и славится дружелюбием своих жителей, своим морем, реками, интернациональными свадьбами.

– С какими иностранными туристическими организациями сотрудничаете?

– У нас хорошо налажены связи с фирмами Объединенных Арабских Эмиратов, Китая, Кореи, Сирии, Турции, странами Шенгенской зоны. Со многими, всех перечислять не буду.

– А куда едут дагестанцы? Что их интересует?

– В основном это – предприниматели. Психология многих наших земляков существенно меняется, они стремятся узнавать больше нового, заимствовать чужой опыт в бизнесе, предпринимательской деятельности. Благодаря этому у нас в Дагестане открылись новые рынки, частные магазины. Это помогает улучшить не только их финансовое положение, но и покупатели получают возможность покупать товары по доступным ценам.

– Али Чаранданович, – обращаюсь я к основателю фирмы, генеральному директору гостиничного комплекса «Джами» Али Амирханову, – как все начиналось?

– Будучи на комсомольской работе, несколько лет занимался вопросами туризма, был в заграничных поездках, изучал сложности и прелести этой работы. Понял, что в нашей республике имеются все условия – природные, экономические – для развития туризма. В июле 1992 года зарегистрировал свою фирму «Джами», арендовал помещение, принял трех человек, на свои средства приобрел оргтехнику, машину. С этого началась моя работа. Каждый год услугами моей фирмы стали пользоваться около 2 тысяч человек. А первую поездку наши туристы совершили в Сирию – тогда я организовал первый международный рейс из махачкалинского аэропорта. Я помог и Духовному управлению мусульман Дагестана организовать перелет верующих на

святые места совершить хадж. Держал постоянные контакты с посольствами России в Сирии, Иране, Пакистане, Сингапуре, ОАЭ. С их помощью подыскал фирмы, желающие установить контакты с нами. И в Объединенные Арабские Эмираты рейсы шоу-бизнеса первой открыла наша фирма.

– Джамиля, не трудно ли молодой женщине на такой ответственной должности?

– Как говорится, «без труда не выловишь рыбку из пруда». Особых трудностей не испытываю, так как во всем помогает отец. И я считаю важным, чтобы наши туристы не только интересовались заграничным товаром, а спокойно отдыхали, изучали историю новых стран, восторгались их культурой. Наша цель заключается в том, чтобы им в поездке было спокойно, чтобы они возвращались на родину с добрыми воспоминаниями об увиденном и услышанном.

– Беспокоит ли конкуренция?

– Конкурентов хватает, только в нашем городе их десятки. Выиграть можно только благодаря неустанной работе, качественному обслуживанию туристов, честному подходу к делу. Ведь приходится общаться с тысячами людей разных характеров. Но у нас для туристов созданы комфортабельные условия. В пяти километрах от Махачкалы у нас свой новый и современный гостиничный комплекс: три просторных двухэтажных корпуса, расположенных практически на пляже, в каждом по 18 номеров с балконами. Имеются VIP-номера, конференц-зал, бизнес-центр. В номерах – современная мебель, кондиционер, спутниковое телевидение, сейф, телефон, холодильник, все необходимое для личной гигиены, горячая и холодная вода. К услугам гостей – двухэтажный ресторан с террасой, который предлагает блюда дагестанской, европейской, азиатской и восточной кухни, а также кафе и бар. Есть волейбольная площадка, различный спортивный инвентарь, массажные кабинеты, а для детей – игровая площадка с анимационными программами. И конечно же, песчаный пляж протяженностью 130 метров с раздевалками, душевыми кабинами. Организуются экскурсии по Махачкале, для знакомства с историческими памятниками и природными достопримечательностями республики.

– Что можно сказать о внутреннем туризме?

– В основном, это туристы из числа школьников старших классов, работники предприятий. С ними организовываются экскурсии в Гуниб, Хучни, Хунзах, школьники обычно едут к бархану Сары-Кум, на Чиркейскую ГЭС, в Дербент. Мы заметили, что, к большому сожалению, многие ребята, родившиеся в городе, не имеют никакого представления о малой родине своих дедов и прадедов. Многим современным детям уже в диковинку горный аул с его бытом, в диковинку сакля с ее очагом и утварью, с ее местным колоритом. Побывав в горах, они удивляются и восхищаются. И сельские ребята должны приезжать в столицу республики, чтобы ознакомиться с культурой и искусством своих земляков. Хорошим подспорьем могло бы послужить создание у горы Таркитау в Махачкале музея под открытым небом с символическим названием «Дагестанский аул». На узких улочках выстроить сакли с их характерной атрибутикой, дворик с летней кухней и живностью. Каждая сакля должна олицетворять архитектурный стиль, присущий одному из районов Дагестана. «Дагестанский аул» должен стать школой жизни, напоминанием о корнях своих, служить и своим, и приезжим гостям. Экзотикой «Дагестанского аула» можно не только удивить и восхитить, но и вселить желание вернуться в Махачкалу еще и еще раз. Короче говоря – добро пожаловать!

Беседовал
Пирмагомед КАСИМОВ

Болгаро-дагестанский учебный мост

В этом сентябрьском номере читатель найдет уже 6-ю публикацию рубрики «Тема года», предназначенную для развития туризма в нашей республике. И особенное удовольствие доставляет возможность сообщить читателю о некоем практическом результате этой нашей инициативы. Нет, журналисты, конечно, могут только способствовать конкретным результатам, а получают их специалисты. Что и произошло в минувшем июне.

Речь о десятидневной летней практике в последней декаде июня студентов Махачкалинского филиала «Российского государственного университета туризма и сервиса» (РГУТиС) – федерального государственного образовательного учреждения в Москве. Студенты из Махачкалы проходили практику в Болгарии, поскольку их вуз начал сотрудничество с Экономическим университетом в городе Варна, а именно – с кафедрой туризма этого престижного болгарского вуза, известного в своей стране теоретическими разработками, изданием практических учебных пособий по дисциплине «Туризм». С группой студентов выезжали за рубеж и два преподавателя из Махачкалы: Бурлият Султанова и Асият Максудова. Таков зримый результат обмена опытом дагестанских и болгарских специалистов, приобретение навыков будущей работы дагестанскими практикантами на базе богатых туристических традиций, которыми располагает эта страна.

Чтобы рассказ о практике дагестанцев был полнее, редакция попросила поделиться своими впечатлениями о ней доцента, доктора наук болгарского вуза Татяну Христову, которая опекала дагестанских гостей и курировала всю их работу. Вот как она ответила на просьбу редакции.

Татяна ХРИСТОВА

Взгляд из Болгарии

Стою с плакатом в руках в аэропорту города Варна, на котором одно слово – «Дагестан». Только что сообщили, что самолет из Ростова совершил посадку, а я и мои коллеги – Снежина Кадиева и Вилиян Крастев из Экономического университета в Варне – нетерпеливо ждем у самой двери, откуда пассажиры скоро выйдут. День – воскресенье, 19 июня 2011г.

Ждем дорогих гостей из Дагестана – 10 студентов из филиала Российского государственного университета туризма и сервиса в Махачкале и двух преподавателей. Они приезжают на 10-дневную практику по туристской

анимации – любимой туристами деятельности во время их проживания на курортах, той, что пока еще незнакома в Дагестане.

Мы не знаем, как гости выглядят. А пассажиров много. Мои коллеги – Снежина и Вилиян – рассчитывают на меня, что-то вроде «Вы, доцент Христова, ближе к Дагестану, узнаете гостей раньше, чем мы». Но, честно говоря, на себя не рассчитываю. Впервые побывав в Дагестане в свои 23 года, воспринимала ровесников, хотя внешне они различались. Скажем, одеждой, ведь одежда говорит о многом. Но на туристском форуме «Дагестан 2010» все молодые люди были похожи одеждой на молодых людей из стран Европейского союза. И я беспокоилась, как узнаю гостей.

Решила ориентироваться, глядя на глаза, ведь глаза – зеркало души. И не ошиблась. Сразу приметила среди пассажиров двух-трех девушек. Они тоже заметили мой плакат. Глаза темные, как и у большинства болгарок, но взгляд – он определенно чуть другой. В нем было то, что я очень высоко ценю, и что отражает поведение человека в отношениях с другими людьми. В глазах дагестанцев сквозило уважение, наверно, и сознание некоторого неудобства от встречи с незнакомцами, что очень естественно. Может, и усталость от долгой дороги, но эта причина – вряд ли.

Но пора рассказать...

ПОЧЕМУ ОНИ ОКАЗАЛИСЬ В БОЛГАРИИ

История такова. В сентябре 2010-го Дагестанское Агентство по туризму пригласило меня и мою коллегу Снежину Кадиеву участвовать в туристском форуме «Дагестан 2010». Я познакомилась с коллегами из разных дагестанских вузов, из вузов других регионов России. Многие выражали желание сотрудничать с Экономическим университетом в Варне, где я работаю на кафедре «Туризм» уже 40 лет.

Это не случайно. Экономический университет в Варне создан 91 год назад, аккредитация государственного вуза отличная. В нем обучаются 12 тысяч студентов, работают 286 преподавателей на 20 разных кафедрах и 4 факультетах. Специальностей в бакалавриате – 17, будущим магистрам предлагаются 29 самостоятельных учебных программ.

Кафедра туризма в Экономическом университете, на которой я работаю, создана еще в 1966-м году. Колледж по туризму при университете создан в 1963-м году, а с 1999-го он его часть. Колледж готовит бакалавров по 3 специальностям. Одним словом, наш вуз обладает большим опытом во многих отношениях.

Есть и другое объяснение приезда дагестанских студентов. Свою роль во взаимоотношениях болгарского вуза с дагестанским сыграла инициатива журнала «Дагестан». В текущем году его редакция ввела новую рубрику «Тема года», посвященную развитию в Дагестане туризма. Дело это значимое в рамках стратегии социально-экономического развития республики до 2025-го года. В каждом номере журнала, начиная с апрельского, есть статьи болгарского и дагестанского авторов. Директор филиала Российского государственного университета туризма и сервиса в Махачкале Зюльмира Ханбабаева, будучи автором новой рубрики журнала, связалась со мной, и договор о международном сотрудничестве наших вузов стал реальностью.

Первым его результатом стал...

ЛЕТНИЙ ПРАКТИКУМ ПО ТУРИСТСКОЙ АНИМАЦИИ

Основная его идея заключалась не только в знакомстве студентов из РГУТиСа с болгарским опытом (его плюсами и минусами, конечно), но прежде всего показать организацию свободного времени отдыхающих туристов – взрослых и детей. Причем таким образом, чтобы они почувствовали себя активными, в хорошем настроении людьми, максимально удовлетворенными своим пребыванием здесь. Такая работа носит название «анимация». Туристской анимации в Дагестане пока нет, но намерение привлекать туристов есть. Так что обучаться анимации важно.

Какую же программу мы предложили махачкалинским студентам? Было решено использовать самые разнообразные методы, поэтому была составлена команда преподавателей разной квалификации, чтобы каждый учебный час дополнял друг друга. Одновременно с этим студенты работали шесть дней прямо в туристских комплексах, вместе с болгарскими профессиональными аниматорами, следуя их ритму работы.

Отвечаю конкретно на вопрос...

ЧТО СТУДЕНТЫ ПОЛУЧИЛИ НА ПРАКТИКЕ

Летний практикум «Туризм и туристская анимация» дал возможность каждому студенту из РГУТиСа получить результаты по девяти позициям: 1) самая современная информация о туризме, о психологических аспектах поведения туриста, о туризме в Болгарии, в частности, в Варне; 2) идеи по развитию туризма в Дагестане; 3) ознакомление вживую с туристскими ресурсами, структурой туристской базы в курортных комплексах; 4) основные практические навыки по организации разных видов анимации; 5) учебное руководство (на русском языке), специально составленное для нужд практики; 6) опыт самостоятельной совместной подготовки в конце практики 50-минутного анимационного спектакля, которому аплодировали иностранные туристы; 7) удостоверение Колледжа по туризму и удостоверение профессиональной компании по анимации; 8) развитие внутренней мотивации в себе для овладения важными для работы в туризме умениями, например, общения с туристами и коллегами, знание иностранных языков, самодисциплины, ответственности; 9) стремление определить для себя профессиональную реализацию в сфере туризма, в частности, в сфере анимации.

Возвращаюсь к началу...

ГЛАЗА ДЕЙСТВИТЕЛЬНО – ЗЕРКАЛО ДУШИ

В течение 10 дней мы были с утра до вечера вместе со студентами из РГУТиСа. Приняли их как своих детей. Старались обучить их в современном туризме тому, что знаем сами, с позиций современной теории и практики. Нашей мотивацией было стремление дать молодым людям возможность прикоснуться в туризме к новой культуре мышления.

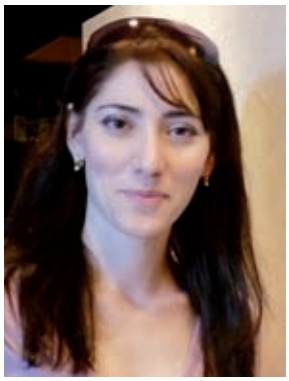
Хочу поделиться тем, что написал один из студентов на листке бумаги, отвечая на вопрос: «Чему я научился сегодня?». Этот вопрос я задаю обычно в конце каждого учебного дня. Слова этого студента тронули и меня, и моих коллег до слез: «Сегодня я многое узнал о туризме, об анимации, и я хотел бы, чтобы все, что узнал, было реализовано у нас в Дагестане».

«Узнать», а потом и «сделать» – самый важный результат каждого учебного процесса. Однако не каждому студенту удается «узнать» и «сделать», если он не уважает знания и опыт своих преподавателей. В глазах дагестанских студентов, хочу это подчеркнуть, уважаемые дагестанские родители, преподаватели, руководители республики, была видна их душа. Вы их воспитали в духе уважения знающих, опытных людей, поэтому ваши студенты воспользовались этим знанием, опытом. За что мы, преподаватели болгарского вуза, сердечно благодарим и вас, и ваших детей!

Таков взгляд на практику дагестанцев с болгарской стороны. Он тем более значим, что Татяна Христова – автор серии статей в нашем журнале, в которых она делится теоретическим и практическим опытом международного туризма, с которым знакома не понаслышке. А вот что говорят махачкалинские студенты и их преподаватели (всем задавались одни и те же два вопроса: что более всего понравилось, и что не понравилось во время практики).

Взгляд из Дагестана

Аминат ГАЗИЕВА, 3 курс:



– Во всем, чему мы учились дома на занятиях, убедилась в Болгарии на практике. У нас все впереди, поэтому даже столь быстрое знакомство с рабочими буднями болгарских специалистов, поднаторевших в приеме туристов из самых разных стран и с самыми разными запросами, оказало нам неоценимую услугу. Теперь я, например, уже ощущаю себя внутренне готовой к общению с людьми, для которых моя республика интересна. Конечно, я еще не во всеоружии, но у меня уже есть свой арсенал.

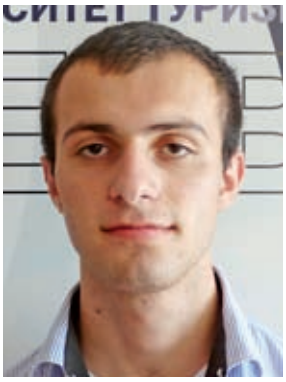
Гасан ЮНУСОВ, 3 курс:

– Не понравилось, что практика длилась всего 10 дней, хотелось продолжать и продолжать. Я с удовольствием провел бы в Варне 3 месяца и, уверен, многому бы научился. Не в теории, конечно, ее мы и дома прекрасно усваиваем, а практическим навыкам. Например, в детской анимации, в спортивной… Казалось бы, что может быть сложного в организации досуга детей, спортсменов или других категорий туристов, но я убедился, что во всем есть свои секреты, свои подходы к той или иной деятельности. Высок в Болгарии уровень гостиничного сервиса. Я в этом убедился даже на таком банальном примере, как необходимость, скажем, халата, тапочек и оказания других малозначимых вроде услуг. Десять дней пролетели очень быстро.

Абакар МАМАЕВ, 2 курс:

– Бывает, что занимаясь чем-либо, вдруг подумаешь: а зачем мне это, мол, и не интересно, и вряд ли пригодится в дальнейшем. Но за эти десять дней такой мысли ни разу не возникало. Все было важно, все меня обогащало, и я понимал, что то, с чем я знакомился, обязательно мне пригодится в будущем. Спасибо нашим болгарским хозяевам, они были так внимательны и предупредительны, чувствовалось, что они искренне хотят принести нам пользу.

Шейхрагим КЕРИМОВ, 2 курс:



– Никак не ожидал, что наша практика в Варне окажется такой насыщенной. Я специализируюсь в области социально-культурного сервиса в туризме, и знакомство с постановкой такой работы в Болгарии было очень интересным. Одно дело – теория, словами не передашь тех тонкостей, которые в общении людей столь важны и которые можно ощутить, обратить на них внимание, когда наблюдаешь со стороны за работой уже опытных людей. Мне понравилось все, чем мы занимались. Нас встречали как дорогих друзей, с цветами, все преподаватели, работники туристического комплекса «Альбена», куда мы ежедневно приезжали, старались максимально доходчиво объяснить и показать все, что входило в нашу программу.

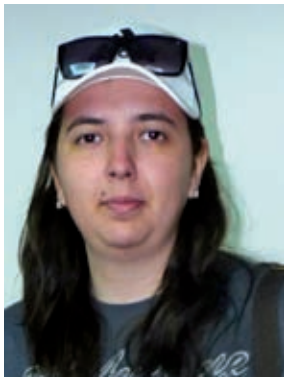
Башир ЗАБИТОВ, 1 курс:

– Мне после первого курса все, с чем я познакомился на практике, было внове. Одно дело – учебник, и я еще не сталкивался на полном серьезе, как говорится, с туристами дома, а тут сразу пришлось, да еще с иностранцами. Я вынес из этих 10 дней много полезного, а самое главное – понял, что надо вплотную заняться изучением иностранных языков, в первую очередь – английским, немецким. Если мы в Дагестане собираемся стать привлекательным для туристов регионом, то без знания языков не обойтись. Убедился в Болгарии в этом, как говорится, на собственной шкуре.

Рузана САИДОВА, 3 курс:

– Более всего меня поразило – я особенно поняла это после возвращения из Болгарии, – что я в Варне чувствовала себя как дома. Наверно, сыграли свою роль и заботливость преподавателей, и приветливость местных жителей, и то, что мне с готовностью преподносили на практических занятиях все, что я хотела узнать и понять. Ну, все как дома. Практика понравилась, а того, что не понравилось, у меня просто нет.

Гёзель САЛАВОВА, 5 курс:



– Практикой очень довольна. Мне доводилось бывать раньше в Турции, Азербайджане и пребывание в Болгарии расширило мои представления о будущей работе с иностранными туристами,

Экономический университет – Варна
Колледж по туризму - Варна

КОЛЕЖ ПО ТУРИЗЪМ - ВАРНА
COLLEGE OF TOURISM - VARNA

Удостоверение

Салавовой Гезель Аливне

в том, что она успешно прошла теоретический и практический курс „Туризм и туристическая анимация" в объеме 80 академических часов

29.06.2011г.
Варна, Болгария

Научный руководитель:

Директор:

поскольку пришлось общаться этим летом, в частности, с румынами, немцами. Весьма полезным оказалось знакомство с болгарским опытом аниматоров, специалистов по организации досуга гостей. Они великолепно справлялись со своими обязанностями, даже если, предположим, не владели чужим языком.

Асият МАКСУДОВА,
преподаватель географии:

– Скажу о главном. Потенциал болгарских специалистов высок. Они дают студентам прекрасные знания, хорошо видят плюсы и минусы туристической отрасли своей страны. Влиять на искоренение недостатков, думаю, им трудно, впрочем, как и нам у себя. Наверно, в подобной ситуации и учебные заведения других стран. И программа практики была хорошо продумана. Наши ребята были все время заняты делом, но и отдохнуть могли. И я обратила внимание, что за эти 10 дней наши студенты полностью раскрепостились, раскрылись, блеснули своими способностями. Сыграло роль и то, что у наших хозяев нет жесткой границы между преподавателем и студентом, она сведена до минимума, до разумных пределов.

Бурлият СУЛТАНОВА,
начальник учебного отдела:

– Отмечу самое важное: впервые в практике нашего вуза состоялся обмен студентами, и за наших ребят стыдно не было. Программа была плотная, и наши студенты хорошо показали себя, они раскрылись, я увидела их новыми глазами. В успехе нашей практики велика заслуга Татяны Христовой, продумавшей ее до мельчайших деталей и опекавшей нас с утра до вечера. Хочется выразить признательность руководству – ректору университета и директору колледжа, они встречались с нашими студентами, вручали им удостоверения и сертификаты о прохождении практики. Владелец туристского комплекса «Альбена» Илин Димитров тоже лично общался с нашими практикантами. Вообще, должна заметить, что в подаче теоретического материала особой разницы между нашими вузами нет, но, что касается освоения практических навыков, у болгарских коллег дело поставлено на хорошем уровне, нам этому надо поучиться.

ЗЮЛЬМИРА ХАНБАБАЕВА,
директор РГУТиСа:

– С Экономическим университетом в Варне у нас установились тесные связи. Заключен договор о сотрудничестве, и поездка группы наших студентов с преподавателями в Болгарию – первый практический шаг в исполнение его условий. Я довольна этой практикой, отзывы моих коллег самые благожелательные. В сентябре наш вуз предполагает провести приуроченную к Международному дню туризма Международную конференцию, в которой ожидается участие специалистов из Казахстана, Украины и, конечно, Болгарии. Коллеги проведут открытые лекции для студентов и мастер-классы для преподавателей. Это будет первый ответный болгарский визит.

Осенний урожай
Фото А. Юсупова

Ибрагим ШАМОВ,
профессор

Шамиль Омаров из селения Шитлиб

Благодаря знаниям, которые Шамиль Омаров получил в Согратлинской средней школе-интернате, он в 1955 году, успешно сдав экзамены, стал студентом Дагестанского медицинского института. Но и в студенческие годы он не забывал свое родное село Шитлиб, что в Гунибском районе, неоднократно со студенческими и врачебными бригадами ездил в свой район для оказания медицинской помощи. Уже после пятого курса работал в сельской амбулатории селения Мегеб, боролся с грозной болезнью, поражающей глаза – трахомой. На шестом курсе Шамиль отдал немало сил борьбе с другой опасной болезнью – зобом – у детей и взрослых в Гунибском и Чародинском районах. Добился открытия медпункта в Шитлибе, сам оборудовал кабинет и работал в нем бесплатно каждый год учебы.

Годы студенчества пролетели как один день. И вот уже необходимость выбора дальнейшего пути. В ту пору он предпочел трудную работу сельского участкового врача. Его направили в далекий от родных мест Гумбетовский район. С первых же дней с головой окунулся в страдания больных сельчан. Прием больных в райцентре Мехельта, выезды в села района в любое время дня и ночи и в любую погоду – это удел всех сельских врачей.

Тогда наукой не занимался, ему казалось, что наукой могут заниматься особо одаренные личности. А преподавателем вуза и научным работником стал вроде случайно. Проработав 3 года врачом в Гумбетовском районе, в 1963 году стал ассистентом кафедры нормальной физиологии Дагмединститута. Одновременно трудился на станции скорой помощи врачом линейной бригады.

Молодой ассистент с увлечением занялся педагогической работой. Но если педагог высшей школы не занимается наукой, он не педагог. Шамиль Магомедович занялся научными исследованиями под руководством доцента той же кафедры М.А. Гусниева. Его старания не остались незамеченными. Институт нуждался в кадрах. Шамиль был направлен в целевую аспирантуру в Горьковский государственный университет, на кафедру физиологии и биохимии, руководимую известным физиологом Николаем Артемовым. Оказалось, что Н.М. Артемов плодотворно занимается изучением проблем

апитерапии. Результатом явилось то, что предложенная Николаем Михайловичем Шамилю Омарову тема диссертации «Действие животных ядов на некоторые показатели системы свертывания крови» была защищена досрочно.

Теперь кандидат медицинских наук Ш.М. Омаров в Дагмединституте на кафедре физиологии с большим желанием и энергией ищет пути приложения своих научных познаний. Но в науке нет столбовых дорог, надо искать новые тропы. Так и произошло у Шамиля Омарова. Его научные исследования как-то не уложились в научное направление кафедры. И он по конкурсу прошел в Дагестанский государственный педагогический институт, на кафедру анатомии и физиологии человека. Здесь и развернул свою работу по апитерапии. Он успешно изучает биологически активные вещества природного происхождения – пчелиный яд, прополис, маточное молоко, мед, цветочную пыльцу. Постепенно становится известным ученым в этой области. И ему предлагают поехать на учебу – уже в докторантуру в НИИ нормальной физиологии Академии медицинских наук. Здесь он плодотворно трудится над докторской диссертацией. В его работе большую роль сыграл видный советский ученый, директор НИИ РАМН академик К.В. Судаков.

Немногие заканчивают докторантуру с защитой диссертации, но Шамиль Магомедович с этим успешно справляется и снова трудится на кафедре анатомии и физиологии Дагпединститута. Он получает сотни писем от больных людей. В его архиве сегодня насчитывается более ста тысяч писем от них, поверивших в его знания по апитерапии. Эта переписка с больными помогла понять профессору Ш.М. Омарову простую истину – он должен быть как можно ближе к больному. Его труды должны иметь фармакотерапевтическую направленность, меньше теории и больше практических советов. Он сам должен стать фармакотерапевтом. И он с упоением принялся изучать фармакотерапию и фармакологию – науку о лекарствах. Несколько лет жизни от-

дал изучению этих дисциплин, хотя они и не очень ложились в русло его работы как физиолога. И ему снова повезло: в Дагмединституте открылась вакансия на заведование кафедрой фармакологии с курсом клинической фармакологии. Профессор Омаров не раздумывал: позади конкурс, и он – заведующий кафедрой.

Уже после защиты кандидатской Шамиль Магомедович, щедро делясь со всеми, кто к нему обращался, своими знаниями по апитерапии, понял, что этим нельзя ограничиваться – надо издать книгу по лечению, чтобы все желающие могли бы воспользоваться результатами его практических знаний. И в 1984 году увидела свет его первая книга «Мед и прополис на службе здоровья». Книга разошлась буквально в считанные дни и принесла известность его автору в Советском Союзе. Он получил огромное количество писем и запросов. Он пишет множество обзоров по этой проблеме, публикует их в отечественных и иностранных журналах, выступает с сообщениями на съездах, конференциях и симпозиумах. Становится признанным специалистом в своей области. Его статьи переводят на семь европейских языков. Триумфальным было его выступление на 3-м Международном симпозиуме по апитерапии в Югославии. Сообщения ученого были опубликованы в трудах международных

конгрессов по пчеловодству (по апитерапии), проходивших в Москве, Испании, Мексике, Греции, Израиле, Болгарии, Венгрии, Польше, Японии, Китае, Индии, Аргентине, Швейцарии, Бельгии, Канаде и ЮАР. Его книгой «Мед и прополис на службе здоровья» заинтересовались зарубежные издатели. На 5-й Международной книжной выставке-ярмарке от представителей ГДР, Швеции и Индии поступили предложения об издании книги в их странах. Им опубликовано более 300 научных трудов, издано 12 монографий, он соавтор энциклопедии «Пчеловодство» (Москва: Советская энциклопедия, 1991), им разработано 12 рацпредложений и получен патент на изобретение (2010).

Научный поиск профессора Омарова, его творческий потенциал способствовали формированию новых направлений в науке – апитерапия и фармакология здорового человека. В результате им создана научно-практическая школа, исследующая влияние биологически активных веществ на живой организм и принципы применения их в практической медицине. Результаты его работ экспонировались на ВДНХ СССР, на конкурсе Северо-Кавказского научного центра по высшей школе были удостоены дипломов и аттестатов. На Северном Кавказе профессором Омаровым впервые была создана Всесоюзная школа подготовки специалистов по апитерапии. За выдающиеся заслуги он был избран консультантом Американского библиографического института по апитерапии в 2002 году.

Будучи высококвалифицированным педагогом, он создает 12 учебно-методических пособий. Кафедра под руководством Ш.М. Омарова, одной из первых в Даггосмедакадемии разработала и внедрила тестовый контроль студентов и прием экзаменов на компьютерах. В 1991 году на базе этой кафедры была проведена Всероссийская учебно-методическая конференция заведующих кафедрами фармакологии и клинической фармакологии медицинских и фармацевтических вузов страны. А в 2006 году – международная научно-практическая конференция «Фармакология и фармакотерапия: достижения и перспективы». Этот крупный научный форум поднял престиж не только дагестанских ученых, но и всей медицинской общественности нашей республики.

Научное сообщество страны высоко оценило вклад Ш.М. Омарова в науку и медицинскую практику. Он награжден знаком «Отличник высшей школы», а в 1989 году за успехи в области апитерапии награжден серебряной медалью Апимондии в Швейцарии. На сессии РС Международной академии наук за выдающиеся достижения в области фармакологии, физиологии и медицины награжден в 1999 году серебряной медалью академика И. П. Павлова. У него множество и других наград и званий. Под его руководством защищены 7 кандидатских и 5 докторских диссертаций.

Шамиль Магомедович живет не только наукой и педагогикой. Он очень любит свое родное село, где родился и провел детские годы. В 2003 году издал книгу «Шитлиб и шитлибцы» – о жизни и быте своих предков и современной жизни односельчан. Выход этой книги, бесспорно, вносит ощутимую лепту в летопись родного края. Им издана и книга «Учитель, перед именем твоим» (2010).

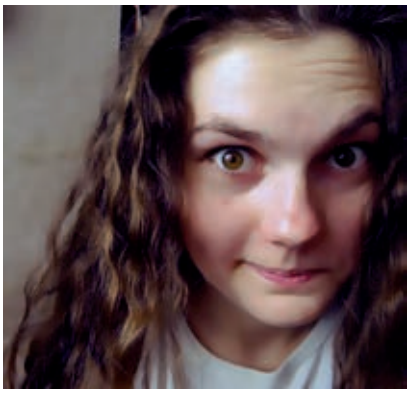
Шамиль Магомедович – настоящий естествоиспытатель и ученый. Он всегда верен научной медицине. Попытка втиснуть его в какие-то рамки, определяющие его научный универсум, несостоятельна. Он такой, каким должен быть ученый XXI века, ученый, входящий в научную элиту.

Оксана ЖУРОВА

О НАС – И ЭТО УЖАСНО! – ПРОСТО НЕ ЗНАЮТ…

Несколько лет назад в составе студенческой группы я участвовала во всероссийской акции, проходившей в Москве. Помимо того, что делали одно общее доброе дело, конечно же, мы еще и знакомились друг с другом. Не поверите, насколько высок был интерес к представителям нашей республики! Никто о нас ничего не знает, никто и ничего…

Мы были будто с иной планеты, потому что нам задавали наиглупейшие вопросы: «а как вы живете», «а чего вы кушаете», «а правда, что замуж только за тех, кого родичи выбирают» и т.д. и т.п. Но самым ярким аккордом поездки можно смело назвать момент закупки нами сувениров. Продавщица магазина, вылупив глаза на бейджи с названием нашей малой Родины, удивленно спросила: «Ой, а что, у вас там такие же деньги, как у нас?!».



«…Дагестан? А где это? Ой, а что, у вас там такие же деньги, как у нас?!.»

Знакомьтесь, вот он – информационный дефицит! Люди знают о нас ровно столько, сколько им рассказывает и показывает его величество телевизор. А там в большинстве случаев репортажи начинаются со слов «в Дагестане обнаружили, обезвредили, взорвали, напали…». Увы, это действительно так. Но ведь есть масса позитивных сообщений, о которых тоже следовало бы рассказывать телезрителям страны, начиная уже другими словами «в Дагестане построили, открыли, создали…».

Как я могла забыть, вот уж о чем знает даже ленивый, так это о наших легендарных кизлярских коньяках… О да, тут ни убавить, ни прибавить. Что ж мешает почитателям сего напитка полюбопытствовать о месте его производства, о традициях и обычаях этих мест… Хоть экскурсии на завод устраивай, чтоб хоть как-то «заманить» сюда туристов, раз уж горы и море не аргумент. Но ведь так не должно быть! Дагестану, Стране гор, с потрясающими живописными пейзажами, с гостеприимством, как генетической особенностью, просто на роду написано быть местом поклонения отдыхающих. Но нет, точнее – пока нет. Очень надеюсь, что мои внуки в своих школьных сочинениях будут писать о Дагестане, как о всем известной туристической житнице страны. Правда – очень этого хочется.

А пока информация, касающаяся нашей республики, будет только односторонней, придется нам постоянно отвечать на атаки в информационных сетях, что все далеко не так, как все об этом думают. Что у нас люди, заходя в маршрутку, приветствуют окружающих, а за стареньких пассажиров часто платят молодые люди, будто это их бабушка или дедушка, у нас соседи считаются друзьями и обязательными гостями на семейных торжествах, а курение при старших считается неуважительным… И это только мизер из всего хорошего, что можно рассказать о нашем крае. А ведь есть еще праздники, вкуснейшие блюда, интереснейшие традиции и обряды! Но об этом знаем только мы сами…

Прошло время, и в прошлогодней студенческой поездке, где также встречалась молодежь со всей страны, меня охватило дежавю: те же вопросы, те же! Спасибо, хоть той оригинальной продавщицы не было. Не без сожаления заметила, что ничего не изменилось, по крайней мере, в молодежной среде, а информационный дефицит приобретает серьезные масштабы. И наша республика вправе бороться за другое положение вещей. Чтобы нашим детям и детям наших детей никогда не задавали глупые вопросы, а наоборот говорили: «О, вы в Дагестане живете! Классно там у вас!».

Влада БЕСАРАБ

Балет: замахнулись и на Шекспира

Так вышло, что премьера нового балета Мусы Оздоева «Поэт и муза» (на увертюру-фантазию П.И. Чайковского) состоялась в Перми. Это были первые гастроли Дагестанского театра оперы и балета за всю историю его существования – молодой коллектив представлял Дагестан на фестивале «Белые ночи».

Поездка состоялась не благодаря стараниям республиканского министерства культуры. О том, что пришло приглашение на фестиваль, руководитель балетной труппы Дагестанского театра оперы и балета Муса Оздоев узнал почти случайно. В родном министерстве ответили, что денег на билеты для артистов нет (остальные расходы брала на себя принимающая сторона), тогда Оздоев стал звонить организаторам фестиваля, благо его, более 15 лет проработавшего солистом Пермского театра оперы и балета, там хорошо знали.

– Я объяснил, насколько важны для нас эти гастроли, – рассказывает Муса Хазботович, – мы ведь ни разу еще не выезжали. Дагестанский балет – явление уникальное, мы единственные на всем Северном Кавказе. Этот вид искусства у местной публики не очень популярен, что обидно, ведь труппа работает с таким энтузиазмом, ребята очень стараются и мне хотелось, чтобы они выехали за пределы Махачкалы, увидели, как работают артисты в крупных театрах и получили объективную оценку своего труда от чужой публики. В общем, пермяки пошли нам навстречу и купили 17 билетов, еще два приобрел наш театр оперы и балета и два – Лакский театр.

– А при чем тут Лакский театр?

– По условиям фестиваля мы должны были отработать полный вечер – два отделения. Для первого мы приготовили премьеру нового балета, а второе решили сделать в национальном стиле – нас ведь все-таки пригласили в программу «Большой Кавказ». Во второе отделение и вошли фрагменты спектаклей Лакского театра «Солнечный диск» и «Земля и небо», где национальная хореография сочетается с модерном. В этих спектаклях задействованы артисты балетной труппы, а я являюсь режиссером-постановщиком. Зал принял все на ура!

– Вход на фестивальные спектакли был свободный?

– Нет, конечно же, билеты продавались, как положено.

– То есть, пермские зрители готовы были платить деньги, чтобы увидеть выступление дагестанского театра, им это было интересно?

– Как мы смогли убедиться – очень интересно, зал был полон. Спектакль проходил на сцене Пермского театра оперы

и балета, по праву считающегося одним из лучших театров страны. Там же мы репетировали – нам предоставили классы. Ребята много общались с коллегами – артистами пермского балета, думаю, этот опыт им также пригодится.

О том, насколько полезен для них был такой опыт, говорят и сами солисты дагестанского театра: «Там в театре совсем другой подход, профессиональный – я бы сказал, причем не только у артистов, а у всех – от звукорежиссера до монтировщиков сцены. Каждый точно знает, когда и где он должен находиться и что делать, – делится впечатлениями Муртуз Гаджиев. – Спектакли в театре идут каждый день – оперные чередуются с балетными, то есть артисты всегда должны быть в форме. У них хорошая школа, крепкая база. Даже второй и третий состав – идеальны. Я для себя решил, что если заниматься балетом, то серьезно. Что еще удивило лично меня, так это культура людей. Пермяки очень коммуникабельные, отзывчивые, приятные в общении. Меня в первый день милиционеры остановили на улице, ну, думаю, сейчас будут придираться как к лицу кавказской национальности, уже приготовился к неприятностям. А они очень вежливо спросили документы, проверили, узнав, что я артист, пожелали удачного спектакля. Наговорили столько теплых слов и добрых пожеланий – я поверить не мог!».

Теплота и радушие пермяков произвели впечатление и на Эльдара Ахмедова: «Когда мы на следующий день после спектакля гуляли по городу – нас узнавали на улице, подходили и благодарили! Я несколько лет в театре работаю, но в Махачкале меня не узнают! Я приехал заряженный энергией, готовый работать, чтобы добиться высоких результатов и поднять наш балет на новый уровень».

Работать Эльдар умеет. Вспомним, как блестяще справился он с партией Чарли в постановке «Чарли – великий маг». В премьерном спектакле ему вновь досталась заглавная роль – Поэта. В отличие от других персонажей, его герой все время находится на сцене, отдохнуть, перевести дыхание ему просто некогда. По словам

Мусы Оздоева, за время репетиций Эльдар похудел на 8 килограммов. Музыка Чайковского (увертюра-фантазия «Франческо да Римини») сложна, полна драматических коллизий, перенасыщена деталями, и хореография Мусы Оздоева ей соответствует в полной мере. Сценография спектакля минималистична (точнее сказать, ее фактически нет – на затянутой черным сцене только стол и стул, такой спектакль можно возить куда угодно – не нужно тащить с собой вагон декораций и монтировать их). Костюмы также решены достаточно просто и лаконично, действия как такового нет – все внимание на душевных переживаниях Поэта. Его партнершей в этом спектакле является Рая Ширинова – лирические партии ей как всегда удаются великолепно.

Балет «Поэт и муза» дагестанские зрители увидят уже этой осенью. Но это будет не единственная премьера. Спектакль одноактный, поэтому «в паре» с ним будет идти «Гамлет» («Наш Шекспир») на одноименную увертюру Чайковского. В заглавной партии – Арсен Курбанмагомедов, Тибальд – Алексей Дорохов, Офелия – Джамиля Алибегова. Гертруду танцует – Тета Чамсетдинова. Она пришла в театр всего лишь год назад и это будет ее первая большая роль.

Фото
Арсена КУРБАНМАГОМЕДОВА

Юсуп ИДРИСОВ

Поэт и редактор

Бадрутдин Магомедов практически все свои произведения подписывает коротко – Бадрутдин. «Дин» в переводе с арабского означает «вера», однако такое имя не обеспечило поэту безоблачную жизнь. Каждая победа являлась результатом трудолюбия, стойкости, веры в правильность жизненного выбора. По моим сведениям, поэт сейчас пишет одновременно три книги. В том числе большую книгу прозы, которой, судя по прочтенным мной отрывкам, суждено стать значительным явлением в нашей литературе.

Весьма плодотворным для Бадрутдина Магомедова оказался прошлый год. На страницах периодических изданий вышли его очерки литературоведческого и мемуарного характера, но самое важное вышли три (опять-таки) его новые книги. Это изданная в Москве поэтическая драма «Муки рая», являющаяся переводом нашумевшей на всю Россию кумыкоязычной книги Бадрутдина «Дженнетни азабы», сборник стихов разных лет «Душа в поднебесье», третья и самая интересная, на мой взгляд, книга – стихотворный сборник «Уьлкелерден эки юлдуз» («Две звезды одной плеяды»), в которую вошли новые произведения автора.

«Муки рая» увидели свет не только благодаря творческим мукам самого Бадрутдина, но и благодаря усилиям ценителей его творчества: талантливого переводчика Мурада Аскерова и известной журналистки Сулиетты Кусовой, настоявшей, чтобы книга увидела свет именно в Москве. Они же – авторы послесловия к драме. В свое время некоторые недоброжелатели объявили первоначальный кумыкский вариант этой поэмы «ересью», так как в ней говорится о взаимоотношениях Адама и Евы. Немалых трудов поэту стоило убедить такого рода публику в том, что его книга вовсе не покушение на священное писание, а поэтическое размышление о духовном становлении человечества. Но и по сию пору не все поняли это.

«Душа в поднебесье», выпущенная издательским домом «Эпоха», включает в себя переводы стихов разных лет и перевод все той же поэмы «Дженнетни азабы», но под названием «Меж двух миров». В этом сборнике особенно видна способность Бадрутдина соединять и переплавлять, словно драгоценные металлы в тигеле, различные поэтические традиции. Это и традиции Шекспира, и тюркских батырских дастанов (степной аналог русских былин), и восточных мотивов, и даже некая бадрутдинновски оригинальная вариация хокку. Все они, гармонично сливаясь, образуют неповторимый поэтический мир. Это отчетливо видно на примере стихотворения «Юродивый». У классика австрийской поэзии Райнера Рильке также есть одноименное стихотворение. Герои обоих авторов очень схожи, в частности, они величественны в своей нищете и в своем страдании.

У Рильке юродивый тоже персонаж вселенского масштаба, «совсем как тот на кресте». Но по-разному поэты проникают в суть боли и горя юродивого. Бадрутдин сам

вступает в диалог с ним, а Рильке описывает трагедию несчастного через его переживание при встрече с не узнавшей его дочерью. Когда Бадрутдин писал своего «Юродивого», стихотворение Рильке было еще малоизвестно отечественному читателю, поэтому нельзя говорить о каком-либо подражании. Здесь иное: родство поэтических душ, сходство мышления. Концептуально и различие подходов к общей теме.

Под знаком такой инстинктивной тяги к единому корню, источнику всех поэтов, написана и поэма «Две звезды одной плеяды», давшая имя третьей, вышедшей в прошлом году, книге. Поэма посвящена вымышленному диалогу Шекспира и Йырчи Казака, использован давно известный прием, когда два поэта, похожие даже в своем различии, ведут диалог о прошлом и о настоящем, о своих народах и о человечестве вообще.

Неизменным признаком удачи художественного произведения является желание читателя вернуться к нему, перечитать его. Возможно, что не все его стихи могут выдержать такое капризное испытание, но есть среди них могучие коренники. Среди них я хотел бы отметить малые формы, в них есть и кристально-чистая красота образов и глубина мысли.

Наконец я нашел тебя
на дне отстоявшейся ночи,
как находят жемчуг…
Предрассветная роса
на твоих ресницах…

Восхищает замечательная способность автора избегать штампов при описании таких совершенно «дежурных» для многих авторов тем, как любовь к женщине, матери, Родине, крестьянский труд, мужская дружба. Сразу чувствуешь, что не социальный заказ или подражание чьему-либо примеру вызвали к жизни эти произведения, а подлинно сильные и живые чувства.

Нельзя не отметить, что Бадрутдин Магомедов состоялся не только как поэт. Вот уже без малого двадцать пять лет работает он редактором кумыкского отдела «Дагкнигоиздата». Когда руководство издательства и Союза писателей предложили ему эту должность, поэт обусловил свое согласие тем, что ему разрешат оказывать предпочтение классическим и фольклорным произведениям. Оно было принято, и стало уже доброй традицией издание сборников фольклорных произведений. Свидетельство – издание двух томов «Песен кумыков» и подготовка к изданию третьего тома. Выпущены в свет собрания сочинений классиков кумыкской литературы Магомед-Эфенди Османова и Магомеда Хангишиева. Вышли первое, второе и вскоре выходит третье издание сочинений Темирбулата Бейбулатова, готовится к выпуску третий том книги Абусупьяна Акаева «Тропой пророка». Уже издано два тома сочинений Анвара Аджиева и готовится к изданию третий том, в него, в частности, войдет переведенная Анваром Аджиевым на кумыкский язык пьеса «Собака на сене».

Если говорить о работе с современными авторами, то «Дагкнигоиздатом» под редакцией Б. Магомедова за последние несколько лет изданы книги Калсына Акгезова, Казима Казимова, Супиянат Мамаевой, Гебека Конакбиева, Рукият Устархановой, Магомедшапи Минатуллаева, Набиюллы Магомедова, Альпият Закавовой, Абаса Дациева, Мусы Шихавова и многих других. В штате «Дагкнигоиздата» нет корректоров, специализирующихся на национальных языках, их функции возложены на редакторов. А это долгие часы корпения над рукописями, работа с правкой («все ли занесено, не пропущено ли чего-нибудь?»), гранками уже подготовленного к печати текста. Это изнурительный, рутинный труд! Естественно, что человек, занимающийся им, должен быть трудолюбив и дисциплинирован. Вместе с тем Бадрутдин не является сухарем и педантом. Скорее, его можно назвать жизнелюбом, находящимся в согласии с самим собой и своим окружением. Об этом свидетельствует нескончаемый поток посетителей, которые навещают его в рабочем кабинете по самым различным поводам, и для каждого у Бадрутдина находится время, а если надо, то и дружеское соучастие.

В «Дагкнигоиздате» сегодня работает команда единомышленников, каждый из которых является не только профессиональным редактором, но и художником слова. Поэт живет своими творческими планами, поставленными перед собой новыми задачами.

Гусейн АДИЛОВ

Композитор и педагог

Быть может, я и сегодня не предложил бы эти строки читателю, но год проходит за годом, мы регулярно отмечаем в мае День победы, а о человеке, который посвятил этому празднику много своего творческого вдохновения, о нем, которому в этом году уже исполняется 70 лет, мне тоже захотелось рассказать. Это я – о композиторе Хизри Батыргишиеве.

Родился он в селении Эрпели, что в Буйнакском районе. Учась в школе, занимался спортом, рисовал, увлекался, конечно, и музыкой. Ею – в первую очередь. Поэтому в 1960 году Хизри поступает в Махачкалинское музыкальное училище, берет уроки по дирижированию у Д.В. Стренидкиной, по теории и композиции – у классика дагестанской музыки Н.С. Дагирова, а по вокалу – у А.В. Баяджана.

Да, он никогда не пел в школе, а в училище вдруг раскрылся как талантливый вокалист, обладающий великолепным басом-баритоном. Поэтому неслучайно стал солистом хора при республиканском Комитете по радиовещанию и телевидению. Совмещение учебы с работой, занятия по классу композиции дали толчок раскрытию его творческого потенциала: он стал писать песни для конкретных исполнителей и вокальных ансамблей. А после призыва в армию молодой композитор служит в музыкальном взводе. Он создает в своей части сначала духовой, потом эстрадный, а затем и хоровой ансамбли. Для них сочиняет и свои произведения.

Демобилизовавшись, он продолжил учебу в училище и работу на радио. В сопровождении хора и симфонического оркестра Хизри записал немало песен в собственном сольном исполнении, пополнил картотеку Даградио своими музыкальными произведениями для солистов хора, эстрадного и симфонического оркестров. Завершив учебу, Хизри приезжает в родной Буйнакск, где преподает теорию и историю музыки, ведет класс фортепиано. После землетрясения 1970 года, когда педагогическое училище, в котором он работал, переезжает в Избербаш, становится директором городской музыкальной школы, а затем продолжает свой педагогический путь в Дагестанском педагогическом университете на музыкальном факультете, где трудится по сей день. И конечно, продолжает сочинять.

Хизри Батыргишиев (слева) со своими коллегами из Кумыкского театра

Хизри Батыргишиев пишет песни, исполняемые в два-три-четыре голоса, они сразу же завоевывают популярность. С его приходом в искусство кумыкская эстрадная песня приобретает особые краски. Его творческие вечера всегда проходят

под девизом «Я люблю свой народ» и отличаются высокой художественностью. У него много друзей, почитателей. Вокалисты часто обращаются к нему за советом. Такие популярные артисты, как Б. Ибрагимова, Б. Осаев, Б. Эльмурзаева говорят, что с ним очень легко работать, потому что он хороший психолог и тонко чувствует человека. Признанием его таланта и творческих заслуг явилось приглашение в 1986 году на должность дирижера и музыкального руководителя в Кумыкский музыкально-драматический театр, где и началась его основная работа по созданию музыкальных произведений для спектаклей. Композитор уже написал музыку к более чем десяти постановкам, таким как «Незабываемые дни», «Ах, женщины, женщины», «Честь» и ряду других.

Но как бы ни увлекала Х. Батыргишиева работа в театре, его тянет и к педагогической деятельности. Работая завкафедрой вокала музыкального факультета ДГПУ, он проводит большую работу, раскрывая творческий потенциал студенческой молодежи, приобщает ее к сокровищнице русской, советской, западноевропейской музыкальной классики, дагестанской музыкальной культуры. Разрабатывает новые методы и формы преподавания, создает творческие лаборатории. Созданный им вокально-инструментальный ансамбль «Ай, машалла» из шести человек долгие годы пропагандировал достижения дагестанской многонациональной культуры, его выступления на открытых площадках, по радио и телевидению доставляли радость слушателям.

Из произведений, входивших в репертуар этого ансамбля, композитор выпустил сборник из 15 песен. А кроме того, 6 альбомов эстрадных песен и 2 альбома песен военно-патриотической тематики. Им написано немало научно-исследовательских работ, методических разработок, учебных программ. За эти заслуги он был удостоен почетного звания «Заслуженный деятель искусств РД».

Будучи членом Союза композиторов, Х. Батыргишиев много сделал для популяризации классической музыки. Он автор пьес для симфонического оркестра, фортепианных пьес для юношества, концертов для скрипки с оркестром, фантазий и романсов для валторны с оркестром. Он и великолепный аранжировщик для хора и симфонического оркестра, и часто на своих творческих вечерах стоит за дирижерским пультом. У него тесные творческие контакты с Государственным хором и симфоническим оркестром при Министерстве культуры РД, он плодотворно сотрудничает с литераторами, на произведения которых пишет музыку, – народным поэтом Дагестана М. Атабаевым, А. Джачаевым, М. Гаджакаевым, А. Таркинским, Ш. Сулейкмановым, Ж. Керимовой, З. Хиясовым… Хизри Батыргишиев считает себя счастливым человеком, ведь его песни популярны. А самые известные «Аталар», «Айлана», «Верегиз, инсанлар, верегиз», «Дагестан», «Махачкала – Анжикала», «Балкъар яш», «Ассалам алейкум» и ряд других давно уже воспринимаются как народные.

Отличить песни Х. Батыргишиева от других очень просто: они очень характерны, написаны ярким, самобытным почерком, автор неподражаем в своей творческой манере, и всегда благодарен исполнителям своих произведений. Ведь одно дело – написать песню, и другое – донести ее до слушателей. По его признанию, он бесконечно благодарен Б. Ибрагимовой, Б. Эльмурзаевой, З. Абсаматовой, Б. Осаеву, М.-З. Багавутдинову, Р. Гамзатовой и, конечно же, другу и исполнителю патриотических песен А. Айгумову.

Я же, как почитатель творчества композитора, в связи с его 70-летним юбилеем хочу пожелать от всех его многочисленных слушателей, чтобы никогда не затухало пламя его творческого костра.

Эдуард ЭМИРОВ

Статус сельского учителя

Прочитал небольшую информацию в интернете о присуждении Таисии Степановне Бондарь – учителю русского языка и литературы Тюбинской средней общеобразовательной школы Кумторкалинского района – звания «Заслуженный учитель РД». «Я счастливый человек! – говорит Таисия Степановна. – Вся моя жизнь прошла в школе!». И действительно, она отдала этой школе 43 года жизни.

Самостоятельный путь Таисии Степановны начался рано. Родом она из города Георгиевска, что в Ставропольском крае. Через 2 года семья переехала в Буйнакск. В 1968 году с отличием окончила в нем второе педагогическое училище и была направлена в Тюбинскую начальную школу учительницей начальных классов.

Полная энтузиазма 18-летняя Таисия с головой окунается в новую для нее жизнь. Сарай, половину которого занимали коровы, а вторая половина было отдана под школу, трудно было назвать «храмом знаний». Тем не менее, каждый день в течение двух десятилетий, терпеливо, под удар о кусок рельса, служившего тогда школьным звонком, начинала она свои уроки словесности для тюбинских детишек в той старой школе. Молодость брала свое – она не только преподавала, но и успевала заниматься общественной работой. Потом появились настоящие друзья, которые учили Таисию, как жить, как трудиться. Среди новых друзей были и преподаватели школы, которые плохо говорили по-русски, но имели богатый опыт. Таисия училась у них и, в свою очередь, помогала им в освоении русского языка. И сама в совершенстве овладела кумыкским и аварским языками. Вот лучшее доказательство того, каким должен быть учитель, работающий в многонациональном регионе. Таисия Степановна уверена, что если настойчиво идти к цели, она обязательно будет достигнута. Имея четырех детей, она смогла успешно закончить филологический факультет Дагестанского государственного педагогического университета.

Учиться, не бояться трудностей, иначе ничего не достигнешь – таково жизненное правило, которого Таисия Степановна советует придерживаться своим ученикам.

Глубоко, всесторонне ведет она уроки по произведениям классиков российской литературы. После включения в школьную программу творчества А. Солженицина вместе с учениками анализирует сложные для 16-17-летних произведения писателя. Ее уроки никогда не проходят сухо, она всегда готова к живому обсуждению самой сложной темы. На уроках литературы Таисии Степановны формируются замечательные человеческие качества: сочувствие, сострадание, сопереживание.

Есть чему поучиться у нее и молодым коллегам, она щедро делится накопленным опытом. И хотя у нее уже большой стаж, продолжает до мелочей планировать уроки. Директор школы Руслан Мамаев ценит Таисию Степановну за компетентность, отзывчивость, любовь к детям. За все она берется с неукротимой энергией. Ее ученики – неизменные победители республиканских олимпиад. К примеру, ученица 10 класса Сабина Гусейнова недавно стала одной из лучших в конкурсе «Лучшее сочинение».

По мнению Таисии Бондарь, качество труда учителя зависит не только от методик, но и от опыта, раздумий, наблюдений. Единые стандарты немыслимо применять ко всем, пусть даже молодым, потому что люди все разные.

«Кажется, в моей жизни, – говорит она, – ничего особого нет, но она очень интересна. Вот заканчивается рабочий день, иду домой. Но ждет меня не только отдых, но и работа над собой. Ведь дети задают порой очень каверзные вопросы, и не только по теме урока. Надо быть в курсе важнейших событий как в республике, в стране, так и в мире. Профессия учителя не допускает лености души. Чтобы оставаться учителем, нужно над собой трудиться».

Говорят, есть две профессии, раздваивающие личность, заставляющие жить человека сразу в двух ипостасях: актер и учитель. И тот, и другой одновременно должны и работу хорошо выполнять и наблюдать себя со стороны. Таисии Бондарь это удается. Ведь учитель с детьми – один на один. И нет ему судьи, кроме как он сам. И так легко поддаться искушению! Казалось бы, примени немного власти, добавь чуточку строгости, и дети исполнят то, что тебе нужно. Но как найти ту «золотую середину», чтобы, ограничивая свободу ребенка в рамках соблюдения им ученических обязанностей, в то же время не «подавить» в нем личность? Таисия Степановна не устает повторять: «Ребята, вы можете быть свободными, только признав свободу и права других…». Наверное, в этом и заключается миссия современной школы, которая призвана готовить гражданина.

В своей работе Таисия Степановна удачно использует дифференцированные формы обучения, наглядные пособия. Спокойная, невысокого роста, всегда доброжелательная, Таисия Степановна пользуется всеобщим уважением. Кажется, она знает о своих питомцах все. Порой дети даже больше доверяют свои секреты ей, чем своим домашним. Может, этим и отличается сельский учитель от городского? В Махачкале у молодежи много соблазнов, а в селе статус учителя повышается за счет того, что он, образно говоря, аккумулирует в себе и театр, и библиотеку, и музей. Не услышишь здесь и грубости в адрес учителя со стороны ребятишек, здесь – своя, «сельская», ментальность, которую Таисия Степановна и формирует.

Гусейн АДИЛОВ

Искусству преданный...

К 100-летию со дня рождения Гамида Рустамова

Гамид Рустамов – выдающийся режиссер, драматург, теоретик сценического искусства – принадлежит истории. Он творил в рамках учения К. Станиславского, которого он лично знал, видел, слушал его наставления. Плодотворность этого метода, воспринятого им раз и навсегда, была блестяще подтверждена уже в самом начале творческого пути Рустамова. В 1995 году он ушел в «мир иной». Но спектакли, которые он ставил, актеры, которых он пестовал, память восхищенных зрителей – все это, да и многое-многое другое, спрессованное в емкое понятие «благодарность», осталось навсегда. Имя Гамида Рустамова стало знаковым, олицетворением огромного, многомерного и неповторимого по своеобразию культурного пласта.

Полное имя мэтра звучит несколько иначе: Абдул-Гамид. Он родился в селении Яхсай Хасавюртовского округа в 1911 году и был двенадцатым, самым младшим ребенком в семье. Трудно, но с достоинством жила его хлопотливая семья. Воз бедности с молчаливым достоинством тянул отец, работая то каменщиком, то водовозом, то лавочником, то сторожем при сельской мечети. Но Гамид сумел получить хорошее воспитание и образование. Он обладал ярким талантом…

Один мудрец сказал: «Талант... либо он есть, либо его нет… никто не может дать и никто не может его отнять, талантливым нужно родиться». Гамид Алиевич Рустамов талантом был наделен небесами, нес в себе, как говорят, дар божий. Это наивысшая оценка, которой удостаиваются лишь исключительные личности. Гамид Алиевич Рустамов и был такой исключительной фигурой. Он был в полном смысле слова профессионалом. Конечно, есть среди них и карьеристы, и деспоты, и улыбчивые подхалимы, и угодливые мошенники. Рустамов был начисто лишен всех этих низменных свойств и побуждений.

Под руководством Г. Рустамова Кумыкский театр стал подлинной трибуной гуманистических идей, по Н. Гоголю – кафедрой, с которой провозглашалась правда, нередко горькая, но выстраданная, и потому – неизбежная. При Рустамове Кумыкский театр поднялся до высот истинной художественности и встал в ряд «самых интересных театров страны», как отмечал известный московский театровед. Репертуарная политика театра была направлена на выявление и осмысление глубоких жизненных тем, и опиралась на классическую драматургию – западную, русскую, советскую и местную, национальную. Он был всеохватен! А. Пушкин, М. Лермонтов, Ф. Шиллер, Лопе де Вега, А. Островский, Н. Погодин, Р. Фатуев, А.-В. Сулейманов, А.-П. Салаватов, М. Курбанов, Р. Гамзатов, М. Хуршилов, Ш. Абдулаев, Г. Рустамов, А. Курбанов, Х. Авшалумов – это далеко не весь перечень имен, которые притягивали его мысли и чувства!

Среди черт личности Гамида Алиевича самой отличительной была, несомненно, высочайшая интеллигентность, а также благородство и аристократизм. Эти его качества проявлялись во всем, начиная от его почти немецкой пунктуальности и кончая принципиальностью чеховского образца. Он всегда одевался, что называется, с иголочки, – не важно, шел ли он на прием к высшим руководителям или на прогулки по набережной, которые он, кстати, очень любил. Помню, я однажды в очень мягкой форме указал ему на это, мол стоит ли так наряжаться ради недолгой прогулки по пустынной набережной?! Он посмотрел на меня с изумлением, словно не ожидал от меня такого упрека. Но тут же ответил со свойственным ему хладнокровием: «Мне нельзя по-другому, я – Рустамов…». При величайшей скромности и деликатности – он сознавал воспитательную роль своей личности, понимал, что на него устремлены взоры многих его земляков, ищущих примера для подражания, и он не мог их разочаровать. И ни разу не сделал этого…

Да, он очень любил прогулки по набережной. Неспешное движение, монотонная ходьба возбуждали в нем творческую мысль. Его подтянутый, осанистый облик приобретал на фоне моря и вечереющих небес почти рыцарское благородство и монументальность. Мне доставляло неизъяснимое удовольствие сопровождать его во время таких прогулок, слушать

и впитывать каждое его слово, касалось ли оно театра или простых жизненных наблюдений.

Постепенно в Кумыкском театре, куда он пришел даже еще не закончив ГИТИС, стараниями главного режиссера сложился истинно творческий актерский ансамбль, выросли яркие разноплановые режиссеры, сценографы, театральные композиторы, словом, формировалась театральная культура Дагестана, где даже так называемые вспомогательные, технические службы были проникнуты духом сотворчества. Атмосфера высокого служения делу привлекала в театр лучшие творческие силы многонационального Дагестана, где вместе с кумыком трудился лакец, грузин, аварец, татарин, грек и русский. Театр сотрудничал с современными авторами не только своей республики, но и страны.

Высокому авторитету театра помогло создание еще до войны усилиями Гамида Алиевича и бессменно возглавляемое им дагестанское отделение Всесоюзного театрального общества. По приглашению его Оргбюро из Москвы часто приезжали театральные критики, театроведы, лекторы. Просмотры и обсуждения спектаклей задавали высокий интеллектуальный уровень работы. Надо ли говорить, какое мощное воздействие оказывал такой обмен на рост и развитие дагестанской театральной культуры!

Вместе с театром – рос и зритель. Многонациональная публика театра откликалась на самоотверженный труд аншлагами. Постановки Гамида Алиевича во всех театрах республики делали театральную жизнь отличительным явлением культурной жизни. Каждая его постановка вызывала активное обсуждение в прессе, отклики в общественной жизни. Художественные искания Гамида Алиевича подняли дагестанскую театральную культуру и родной Кумыкский театр стал его флагманом – Университетом на долгие годы.

А еще он обладал талантом общения с людьми, особенно с коллегами. Гамид Алиевич представлял ту редчайшую когорту «главных», которая не имела дурной привычки поучать, одергивать, пугать приказами, наказывать «рублем»… Он всегда делал ставку на совесть, на профессиональную ответственность. Для того чтобы театр работал слаженно, стабильно, творчески, главный режиссер должен иметь, считал он, беспрекословный авторитет: и творческий, и сугубо человеческий. Его авторитет простирался на весь Северный Кавказ, и на Азербайджан, и на Киргизию, и на Казахстан, и Москву.

Мышление, мировоззрение Гамида Алиевича я бы назвал традиционным, даже в некотором смысле консервативным, что, конечно, естественно для человека чеховской закалки, каковым он, несомненно, был. В одной из своих многочисленных статей, где ярко раскрывается его талант теоретика театрального искусства, он в точных, хлестких выражениях критикует потуги некоего коллеги, пытавшегося модернизировать В. Шекспира. Действительно, попытка была крайне неудачной: режиссер хотел осовременить великого средневекового драматурга с помощью… телефона! Рустамов ставил на кумыкской сцене европейскую классику, и осмеливался представлять ее московскому зрителю, избалованному ярчайшими сценическими достижениями. Это было во время декады Дагестанского искусства в Москве в 1960-м году. Гастроли прошли с огромным успехом и превзошли все ожидания режиссера и актерского состава. Высочайшую оценку спектаклю Г. Рустамова дали такие признанные мастера русского театра, как народные артисты СССР М. Царев, Л. Целиковская, Е. Симонов. Интересно, что они с восхищением отзывались не только о режиссерской работе, но и об исполнительнице роли Лауры Барият Мурадовой. «Я 50 раз исполняла эту роль, – говорила Л. Целиковская, – и считала, что раскрыла все ее достоинства. Но Барият Мурадова оказалась проницательней меня: кумыкская актриса явила мне новую Лауру, Лауру, которой я не знала».

Трепетное, благоговейное отношение к театру Гамида Рустамова передавалось и окружающим. Авторитет театра, как храма искусства, вырос как никогда прежде. Его любили посещать все, независимо от национальности (кумыкский язык в те годы еще знали многие), а в правительственной ложе нередко сидели первые лица республики. Я прекрасно помню, как молодые девушки, приходя в театр, даже брали с собой выходные туфли, в которые переобувались, вступая в театральное царство. Сегодня мы уже такого, увы, не видим.

Между тем Гамид Алиевич был очень проницательный критик и оставил нам целое наследие, посвященное творчеству таких корифеев нашего театра, как Барият Мурадова, Алим Курумов, Тажутдин Гаджиев, Магомед-Амин Акмурзаев и другие. Более тонких и проникновенных статей о них, по-моему, не написал никто.

Гамид Алиевич стоял у истоков зарождения и становления дагестанской драматургии. Обладая тонким сценическим чутьем, он умел безошибочно увидеть в произведении будущую яркую новинку. Именно благодаря Г. Рустамову дагестанские писатели А.-П. Салаватов, М. Яхьяев, А. Аджаматов, А. Аджиев, М. Хуршилов, Г. Цадаса, А. Сулейманов, Х. Авшалумов смогли увидеть полноценное сценическое воплощение многих своих произведений. Поэтому мне трудно скрыть свое разочарование в связи с безразличием, проявленным у нас к юбилею Гамида Рустамова. Те случайные, скомканные, как бы для галочки, сделанные материалы, посвященные этому событию, абсолютно не соответствуют тому вкладу, который внес Г. Рустамов в дело развития дагестанского театрального искусства. Вот уже 20 лет как скульптор Г. Гейбатов изготовил бронзовый бюст Гамида Рустамова, который мог украсить фойе Кумыкского театра. Надо только его выкупить и установить. Но у нас не торопятся это сделать. Ушел из жизни великий режиссер. Не пора ли увековечить его память?! Забывать его и горько, и несправедливо. Кто-то скажет: это из-за бедности… Однако все мы являемся свидетелями, когда иные юбилеи празднуются с таким размахом, которые бедняк вряд ли может себе позволить…

Три наших корифея...

Отрадно, когда на публикации журнала откликаются читатели. Вот как отреагировал Заслуженный деятель искусств РФ, Народный артист Дагестана, председатель Союза музыкантов РД, пианист **Хан БАШИРОВ**.

– С удовольствием прочитал в майском номере журнала «Дагестан» за 2011 год воспоминания Джемиля Джамала о своем отце – известном дагестанском художнике Муэддине-Араби Джемале. В них есть такие строки: *«Прошло 50 лет как ушел из жизни художник М.-А. Джемал, около 40 лет – композитор Г.А. Гасанов, около 30 лет – скульптор Аскар Сарыджа, а в Дагестане нет ни одного памятника им, не названы улицы в их честь. Было бы справедливо, считаю я, всем троим друзьям-одногодкам (1900 г.р.) – основоположникам дагестанского изобразительного и музыкального искусства – поставить в ближайшие годы один общий памятник на троих в Махачкале у Русского театра с той стороны, где уже десятки лет бездействует фонтан около Театра кукол. А память о перечисленных выше людях, прославивших Дагестан, тоже важно увековечить. Как это сделать, должны подумать специалисты, если задачу перед ними поставят соответствующие структуры»*. К таковым структурам, призванным подстегнуть государственные органы и общественность, я отношу и возглавляемый мною Союз музыкантов Дагестана. Согласен с приведенными аргументами в пользу сооружения такого памятника. Лишь уточню, что в Махачкале есть маленький переулок имени Г. Гасанова, а художественное училище в столице республики названо в честь М.-А. Джемала. Что касается скульптора Х.-Б. Аскара Сарыджа, то память о нем никак не увековечена, хотя сооруженные им монументы украшают не только Махачкалу (достаточно назвать конную статую Махачу Дахадаеву на привокзальной площади), но и казахскому просветителю Амангельды в Алма-Ате и другим деятелям. Парадоксально, не правда ли?

Так уж случилось в моей жизни, что больше всего я был знаком с Г.А. Гасановым. Очень горжусь тем, что мне присвоена Государственная премия РД имени Г. Гасанова. В моих детских воспоминаниях запечатлен образ этого доброго человека, с мягким голосом, чисто поставленной русской речью. Одним словом, образ настоящего интеллигента. Готфрид Гасанов, будучи завучем и директором музыкального училища, тесно общался с моим отцом – директором Ансамбля песни и танца Дагестана Мирзаханом Башировым, моей тетей – известной певицей Исбат Баталбековой. Хорошо помню их встречи у нас в доме, где Готфрид Алиевич посоветовал моему отцу отдать меня учиться музыке. О его преданности профессии и долгу говорит и такой факт. Както во время занятий с учениками Готфрида Алиевича пригласили в обком партии, на что он вежливо ответил, что придет только после окончания урока. Как это мало похоже на сегодняшних представителей творческой интеллигенции!

Готфрид Гасанов был не только одаренным композитором (Заслуженным деятелем искусств РСФСР, дважды лауреатом Сталинской премии), но и просветителем, педагогом, руководителем творческих коллективов, общественным деятелем. Он воспитал целую плеяду дагестанских музыкантов. Среди них – Ширвани Чалаев, Казбек Шамасов, Магомед Касумов, Камильпаша Алескеров и многие другие.

Хочу сказать обо всех трех наших земляках. Они были удивительно достойными людьми, умело соединяя любовь к Дагестану, любовь к России и той большой стране (СССР). К сожалению, таких людей становится все меньше. В своем творчестве

Скульптор Аскар Сарыджа

Художник Араби Джемал

Композитор Готфрид Гасанов

они были свободны и дарили эту свободу людям. Они живо интересовались творчеством друг друга, посещали выставки М.-А. Джемала и Х.-Б. Аскара Сарыджа, концерты Г.А. Гасанова. Как вспоминает дочь Х.-Б. Аскара Сарыджа, Тамилла Аскаровна, споры о творчестве, о культуре Дагестана в целом могли продолжаться далеко за полночь. Их претензии друг к другу носили чисто профессиональный характер, а замечания были доброжелательны и конструктивны. Все трое были художниками в высшей степени национальными. Судьбой Дагестана, его болью и его радостями наполнены творчество композитора Гасанова, художника М.-А. Джемала, скульптора Х.-Б. Аскара Сарыджа, вся их жизнь и художественное воображение.

Не ошибусь, если скажу, что все наши герои были колоссальными новаторами, тонкими, ищущими людьми. И сооружение памятника всем трем будет заслуженной данью этим корифеям дагестанской культуры. А его восприятие, надеюсь, будет производить на потомков неизгладимое впечатление, которое всегда будет жить в их сердцах. Точно так же, как скульптура Сергею Прокофьеву в Донецке, памятники – Модесту Мусоргскому в Великих Луках, татарскому композитору Салиху Сайдашеву в Казани, башкирскому композитору Загиру Исмагилову в Уфе. И этот список можно продолжать.

Для Дагестана установка такого памятника имеет еще, если хотите, политический смысл, воплощая, с одной стороны, единство народов Дагестана, а с другой – неразрывность дагестанской многокрасочной культуры. Время идет, но воз, как говорится, и ныне там. Вопрос о реализации этой идеи поднимается уже 30 лет, со времени 80-летних юбилеев трех наших героев. Покойный композитор К.-П. Алескеров безуспешно пытался создать фонд имени Г. Гасанова, эта идея утонула в «бюрократических водах».

Если у власть предержащих не хватает средств на сооружение памятника, то можно пойти по пути сбора «народных» денег, как это когда-то случилось с установкой памятника великому русскому композитору Михаилу Глинке.

И еще. В Махачкале, чего греха таить, наши улицы названы именами не самых достойных людей, им поставлены дорогостоящие памятники. Поэтому специально созданной правительственной комиссии следует более тщательно и скрупулезно подходить к предложениям об увековечении памяти известных дагестанцев. Творчество художников, о которых веду речь, прошло испытание временем и заслужило право увековечить память о его творцах. Точно так же, как творчество классиков дагестанской поэзии – Сулеймана Стальского, Гамзата Цадасы, Абуталиба Гафурова, Расула Гамзатова, которым сооружены прекрасные монументы...

Записал
Эдуард ЭМИРОВ

Джабраил АЛИЕВ

Гуттаперчевый мальчик

Если бы Магомед-Эмина Абдуллаева попросили выступить на сцене вместе с крокодилами, то, как признается подросток, он бы отказался от рискованной затеи. Но в сценической жизни юного актера произошел такой факт. Ему однажды действительно поневоле пришлось это сделать. Огромные рептилии неожиданно выползли на сцену, когда молоденький артист показывал свой очередной номер, который он называет «искусство владения телом».

– Начнем сначала. Как ты, Магомед-Эмин, стал артистом? Ведь ты еще совсем юн?

– У меня есть старший двоюродный брат. Его зовут Мухтар Гусенгаджиев. Он искусством владения тела занимается уже много лет. Проще говоря, он йог. Он и стал для меня примером. Но это произошло случайно… Брат в свое время уезжал в Америку. Оттуда однажды прислал в селение кассету с записями своих тренировок. Когда родители ее посмотрели, мама говорит мне: «А ты так сможешь?». Я ответил: «Смогу». Мне было тогда пять лет. И тут же показал. Близкие были удивлены. У меня действительно что-то получилось. Я стал тренироваться. До одиннадцати лет занимался сам. Даже выступал на каком-то концерте, когда исполнилось семь лет. Это было в районном центре – Сергокале. На меня обратил внимание глава администрации Исамагомед Алиев и стал меня всячески поддерживать. Все время приглашал на различные мероприятия. Когда через несколько лет брат приехал в Дагестан, то стал серьезно заниматься со мной. Мухтар сегодня самый гибкий мужчина на планете. Ему 46 лет. Но он такое может выделывать со своим телом, что позавидует любой самый искусный циркач. А себя он называет Мухтар-Гудини.

– Почему так?

– В прошлом веке был такой известный итальянский иллюзионист, которого звали Гарри Гудини. Он кумир брата. В честь него он и взял себе этот псевдоним.

Этот иллюзионист устраивал такие аттракционы, что ему завидовал даже всемирно популярный Макс Линдер.

– А брат где учился йоге?

– В тюрьме. Да, именно так. Он поехал после окончания школы в город Иваново, чтобы поступать в техникум. Как-то сидел с девушкой в кафе и тут двое неизвестных стали приставать к его даме. Мухтар, конечно им резко ответил. Завязалась драка. А на следующий день за ним пришли работники милиции. Оказывается, зачинщиком драки был сын какого-то крупного чиновника, поэтому и вел себя очень развязно. И у него случилось небольшое сотрясение мозга. Брата осудили на три года. Никого не интересовало, что он вообще ни в чем не виноват. Но брат не сломался. Стал заниматься спортом и всячески готовил себя к суровой жизни. У него очень сильный характер. И он всегда мечтал быть артистом.

Теперь его мечты осуществились. Мухтар снимался в нескольких российских картинах. Его приглашали на съемки некоторых популярных телепередач. Например, «Пусть говорят». Сейчас готовится принять участие в съемках боевика в Голливуде. Рабочее название картины «Остров дракона». Это будет остросюжетный, приключенческий фильм.

– Ты это серьезно?

– Конечно. В съемках примет участие такой знаменитый американский актер, как Ван-Дамм. Мухтар, когда необходимо, звонит Ван-Дамму. Они что-то обсуждают, ведут какие-то переговоры. Очень хорошие друзья. В августе он должен вылететь в Америку, а потом в Гонконг. У него режим жесткий – как у любого высокооплачиваемого актера.

– Почему Мухтар не остался в Америке?

– Не очень ему там понравилось. Он как-то рассказывал, что сидел в кругу знакомых. Говорили о чем-то. Выпили немного пива. Не успел он отъехать на своей машине, как один из его «друзей» тут же звонит в полицию. Сообщает, что за рулем такой-то машины пьяный водитель. А у них там с этим очень строго. Конечно, остался на душе неприятный осадок. Кстати, сам Ван-Дамм тоже не всегда живет в Америке. Он бывает там по необходимости, когда непосредственно занят работой.

– А брат где тебя тренировал?

– В Подмосковье. Тренировки продолжались несколько лет. А потом мы стали выезжать на гастроли. Первые мои выступления состоялись в городах Самара, Саратов, Казань, Ижевск. Мы с Мухтаром выступали, конечно, не вдвоем. С нами были и другие коллективы. Это певцы, танцоры, акробаты. Наше выступление всегда проходило на заключительном этапе. Как самое интересное. После первых поездок меня стали называть «человек-змея» или говорили «человек-паук». Вообще, в шоу-бизнесе борьба, как я понял, идет жесткая. К примеру, кто первый выступит, а кто последний. Кто лучше, а кто хуже. Со стороны кажется, что у артистов в общении все нормально. На самом деле, это вовсе не так. Например, я выступил как-то с предложением, чтобы в конце своего номера мне разрешили исполнить лезгинку. Но администратор ответил отказом. Однако коллектив поддержал меня. Как-то на одном из своих выступлений я так и сделал. Не ушел сразу за кулисы, а станцевал «лезгинку». В зрительном зале поднялась буря оваций. Когда наш руководитель это увидел, то очень обрадовался, и уже стал просить меня, чтобы я включил этот танец в свой концертный номер.

– А курьезные случаи бывали?

– Не знаю, можно ли этот неприятный факт назвать курьезом. Скорее всего, он был, наверное, трагическим. В нашей творческой группе был факир, который показывал фокусы. Один из них был очень опасным. Он прямо на сцене брал в руки змею, выцеживал в стакан яд и на глазах изумленной публики выпивал его. У него

было противоядие. Это было феноменально. Дальше – больше. Он стал предлагать смельчакам в зрительном зале выпить яд и тут же давал им противоядие. Так было несколько раз. Но у факира, оказывается, был завистник. Это был человек из нашего коллектива. Узнали мы об этом потом. Он однажды спрятал куда-то противоядие.

В тот день факир должен был выпить яд сам. На это и рассчитывал его оппонент, он тоже был фокусником. Но к его ужасу кто-то из зрительного зала выразил желание принять участие в опасном трюке. Факир, не подозревая, что противоядия у него нет, дал согласие. Этот ненормальный сам потом рассказывал, что когда увидел человека, идущего на сцену из зала, то ему стало плохо и он чуть не потерял сознание. Ситуацию спасло, что этот зритель внезапно споткнулся и вывихнул ногу. Пока врач оказывал ему помощь, времени прошло много, и на сцене уже был танцевальный коллектив. Этот человек остался жив. Когда мы узнали обо всем, то были в шоке. В милицию не заявляли, ведь он во всем чистосердечно признался. Но директор его уволил. Ведь не было гарантии, что он не повторит свой поступок.

– В твоей практике тоже был не очень приятный случай, связанный с крокодилами…

– О да. Это было нечто. Я вообще многое повидал в своей гастрольной жизни. Но тут вдруг крокодилы… Было это в Харькове. Я вышел на сцену и стал, как обычно, демонстрировать свой номер. Время от

времени раздавались аплодисменты, я был весь в работе и как-то не заметил появления этих рептилий на сцене. Зрители, конечно, подумали, что представление так и задумано. Стали еще больше аплодировать. Но мне было не до этого. Холодный пот прошиб. Однако я продолжал выступать. А крокодилы приближались все ближе и клацали своими страшными зубами. Оставаться или уйти? Решил все-таки не уходить, чтобы номер не сорвать. А во-вторых, немного разозлился на себя, подумал, что риск это все-таки благородное дело. Да и брат учил меня всегда смотреть опасности в лицо. Я продолжал выступление, а крокодилы медленно подходили. Потом вдруг остановились. А спустя некоторое время вообще застыли как неживые. Даже в зрительном зале это вызвало удивление. Потом дрессировщик мне объяснил, что, оказывается, я просто их загипнотизировал свои выступлением…

– И это спасло тебе жизнь?

– Может, и так. А потом я с этими ужасными крокодилами выходил на сцену еще несколько раз. Все дело в том, что номер всем понравился. Такого еще никогда не было. Сам дрессировщик был поражен. Он кстати не мог понять, как эти твари выползли на сцену. Его самого в тот момент вообще не было в здании. Когда он пришел, то хотел немедленно идти за своими питомцами, но его остановили и сказали

что все в порядке. Потом он просил, чтобы мы вместе с ним начали ставить какие-то интересные номера. Но не вышло. Коллектив наш потихоньку распался.

– Тебе действительно не было страшно?

– Страх есть у каждого человека. Ведь не зря говорят, что только идиот ничего не боится. А я просто привык. В крайнем случае мог спокойно уйти в любой момент. Они ведь двигаются медленно. Мне кажется, куда более страшней было, наверное, самим зрителям, когда дрессировщик на сцене хватал крокодила за хвост и начинал вращать вокруг себя. Представьте себе, если бы крокодил вырвался из рук. Но так было всего два раза. Потом артисту запретили этот трюк.

– Ты в свои 16 лет артист. А как же учеба?

– Я учился. Гастроли обычно длятся с мая по август. Но, конечно, выступать мне нравилось больше, чем учиться в школе. Нас было в классе несколько ребят, которые не выпивали и не курили. В московских школах не только мальчики, но и многие девочки в старших классах курят и выпивают. Но учился я хорошо. Прекрасно владею английским языком. Без этого современному артисту нельзя. Благодаря знанию английского я даже в одно время был принят в цирк на Цветном бульваре. Директором там сейчас является сын Юрия Никулина. Он раньше работал журналистом на телевидении, а после смерти отца стал директором цирка.

– Ты приехал в Махачкалу с концертами или просто в гости к родным?

– Меня попросила приехать мама. Я долго отсутствовал. Сказать откровенно, скучал по родине. Хочу поступить в культпросветучилище. Думаю стать певцом. Скорее всего, буду.

– Откуда такая уверенность?

– Для меня примером для подражания является мой брат Мухтар. Он говорит, что нет ничего, что было бы не подвластно человеку. Главное – это желание. Надо только научиться владеть своими эмоциями и своим телом. И тогда ты сможешь преодолеть любые преграды. Человек может, если захочет, даже переплыть море. Это не шутка. Самая большая сила у нас внутри. Необходимо уметь управлять ею. Мой брат смог достичь вершин именно благодаря этому. Я смотрю на брата и стараюсь буквально всему учиться у него. Это для меня прекрасная школа.

– Будут ли у вас с братом выступления в Махачкале?

– В ближайшие два-три года Мухтар вряд ли приедет в Дагестан. У него довольно плотный график. Быть может, я сам выступлю. Пока не знаю. Сейчас у меня все мысли направлены на то, чтобы поступить учиться. А появится время, тогда можно будет устроить и какое-нибудь хорошее представление.

– Если станешь певцом, то не будешь заниматься спортивными трюками?

– Это не так. Думаю, карьера певца не будет мешать моей основной работе. Более того, я хочу быть еще и актером. Тоже мечтаю сниматься в Голливуде. Надо стремиться к самым высоким достижениям, добиться того, чтобы тебя уважали, с тебя брали пример. Через два-три года Мухтар хочет написать автобиографию. Не сомневаюсь, что он это сделает. Я бы тоже хотел спустя много лет написать какую-нибудь поучительную книгу. Хочу сказать своим ровесникам: надо научиться жить интересной, полноценной жизнью. Стремитесь к этому и будете счастливы.

В нынешнем сентябре Народному поэту Дагестана Расулу Гамзатову исполнилось бы 88 лет. Вот как поэтическое воображение нынешнего секретаря Союза писателей РД поэта Максуда ЗАЙНУЛАБИДОВА представляет то, что случилось 8 лет назад в ноябре.

Максуд ЗАЙНУЛАБИДОВ

Вознесенный в небеса

Восьмого сентября 1923 года в Дагестане родился Расул Гамзатов. А третьего ноября 2003 года Бог оповестил Расула Гамзатова о том, что ждет его к себе. Поэт оседлал крылатого Пегаса и пустился в путь.

Достигнув первого неба, он зашел в гости к Эсхилу. Тот восторженно его встретил, усадил, угостил изысканными яствами, расспрашивая об общей родине – планете Земля, людям которой Прометей принес огонь, позаимствовав его у Солнца. И Расулу захотелось услышать из уст автора его «Прометея прикованного». И Эсхил, исполняя просьбу гостя, прочел с некоторой грустью:

Я в ярме беды томлюсь
От того, что людям
... Искру огнеродную
Я тайком принес…

– Я слышал, – произнес Эсхил, закончив чтение, – что у тебя, дорогой Расул, немало произведений о людских бедах. Прочти и ты свои строки. И Расул тогда продекламировал следующие строки:

Если б спорили века,
Кто был первым по убийствам,
Ты бы выиграл,
Век Двадцатый...

Эсхил был счастлив от встречи с великим сыном Дагестана. Прощаясь, они обещали друг другу встречаться и впредь.

На втором небе Расул Гамзатов зашел к великому итальянцу Данте. Обнявшись у порога, Данте, отвечая на просьбу гостя, прочитал ему отрывок из «Божественной комедии»:

Все помыслы мне о любви твердят,
Но как они не схожи меж собою:
Одни влекут своею добротою,
Другие мне неистово грозят…

Данте накрыл стол, пригласил Расула присесть, отведать великолепные блюда. Гость спешил, но не ушел, не прочитав строки, посвященные любви:

Лишь март принесут, словно чудо,
На маленьких крыльях стрижи,
Ты вновь на могилу Махмуда,
Горянка, цветы положи…

На третьем небе Расул постучался к Гомеру. Великий слепец по голосу узнал гостя.

– Это ты, Расул дорогой, пришел к своему старому другу?!

Он обнял обеими руками поэта, потом провел ладонью по его лицу и сказал:

– Нос! Великий нос! – и оба рассмеялись. – Я знаю, что для тебя, Расул, восьмое чудо света – женщина. Конечно, в лице твоей Патимат. Прочитай что-нибудь о ней.

Расул задумался и произнес:

– Лучше Гомера никто о женщине не скажет. Прочтите что-нибудь из «Одиссеи». А потом и я прочту свои слабые строки.

Гомер стал читать, и Расулу показалось, что чтец в эти минуты начинает прозревать и видит перед собой уже всю Вселенную…

Много с тобой, Пенелопа,
Доныне мы бед претерпели.
Оба: ты здесь обо мне,
Ожидаемом тщетно, крушилась;

Я осужден был Зевсом отцом
И другими богами странствовать,
Надолго с милой отчизной моей
Разлученный.

Ныне опять мы
На сладостном ложе
Покоимся вместе…

– А теперь твоя очередь, милый друг, – сказал Гомер, когда успокоился.

Расул же, пораженный лицезрением великана поэзии, стал отнекиваться: зачем слушать мои слабые строки?

– Не говори так! Ты многих превзошел. Я-то хорошо знаю.

– Превзошел? – прошептал удивленно Расул. И сначала спокойно, а потом, войдя в роль, позабыв все, стал читать:

В музейных залах – в Лувре и Версале,
Где я ходил, бывало, много дней,
Меня мадонны строгие смущали
С тобою странной схожестью своей.

И думал я: как чье-то вдохновенье
Чужое представленье красоты
Могло предугадать твои черты
За столько лет до твоего рожденья?..

На четвертом небе его встретил Шекспир.

– Добро пожаловать в наши края, дорогой друг! Конечно, Бог ведал, кто из поэтов еще должен быть на небесах.

Они обнялись, зашли в апартаменты, сели за стол. И, конечно же, Расул захотел, чтобы великий Шекспир прочитал ему что-нибудь из своих сонетов. Тот выполнил его просьбу:

Любовь – мой грех, и гнев твой справедлив.
Ты не прощаешь моего порока.
Но, наши преступления сравнив,
Моей любви не бросишь ты упрека.

Или поймешь, что не твои уста
Изобличать меня имеют право.
Осквернена давно их красота
Изменой, ложью, клятвою лукавой…

Расул восхищен. И читает затем из своей поэмы «Колокол Хиросимы»:

Я заклинаю: набатно гуди,
Сквозь версты, и лета, и зимы,
У человечества в каждой груди,
Колокол Хиросимы.

Насторожитесь! Колокол бьет.
И видеть повсюду должны мы
Журавлика, выпущенного в полет
Девочкою Хиросимы.

На пятом небе Расул входит к Байрону. Тот, поднимаясь, говорит Расулу:

– Подожди. Я хочу тебе прочесть отрывок из «Дон Жуана»:

Когда я прижимал тебя к груди своей,
Любви и счастья полон и примирен с судьбою,
Я думал: только смерть нас разлучит с тобою...
Но вот разлучены мы завистью людей!

Расул пошел навстречу английскому Камалил Баширу, а тот поспешил обнять любимого поэта Расула Гамзатова.

Потом они сидели на балконе и, естественно, Байрон тоже захотел послушать стихи Расула. И тот прочитал «Камалил Башира»:

Что шелка, что парча, что атлас?
Мы, как раньше, порою любой
Вновь готовы предстать, хоть сейчас,
Обнаженными перед тобой.

На шестом небе навстречу Расулу вышел великий восточный шаир Фирдоуси и, низко поклонившись, пригласил дорогого гостя зайти. Расул с удовольствием переступил порог дома обаятельного друга. И всевидящий Фирдоуси прочел свое любимое стихотворение:

Я замок высокий
Воздвиг из стихов,
И он не боится
Дождей и ветров.

Нет, я не умру,
Вечно буду живой,
Я слов семена
Разбросал над землей.

И тот, в ком есть разум,
И вера в ком есть,
Воздаст мне
По смерти достойную честь.

А потом и Расул прочитал «Идущего за мной вслед»:

И верь, променять готов я
Известность, как амулет,
На юность твоих годов,
Идущий за мною вслед.

– Ты превзошел всех восточных шаиров, Расул, – сказал Фирдоуси на прощание. – Я надеюсь, мы теперь будем часто встречаться.

– Я обожаю вас и мне никогда не превзойти столпов поэзии Востока, особенно моего учителя Фирдоуси, – сказал Расул, обнимая друга.

И после шестого неба Расул Гамзатов взошел на седьмое. Как на краю аула, его встретили как самые близкие друзья – Пушкин и Лермонтов. Оба великих русских поэта поочередно обняли Расула, а Расул их обоих. Заговорили о Кавказе, о временном и вечном. А потом прочитали стихи, не прося друг друга, так как полна была душа поэзией и радостью встречи.

Пушкин прочитал из «Подражаний Корану»:

Мужайся ж, презирай обман,
Стезею правды бодро следуй,
Люби сирот, и мой Коран
Дрожащей твари проповедуй.

Он милосерден: он Магомету
Открыл сияющий Коран,
Да притечем и мы ко свету,
И да падет с очей туман.

Затем стал читать свои стихи Лермонтов:

– Не уезжай, лезгинец молодой,
Твой конь устал, в горах туман сырой,
А здесь тебе и кровля и покой –
И я тебя люблю!..

– Кровавой клятвой душу я свою
Отяготив, блуждаю много лет:
Уста не скажут никому: «люблю».
Прости: вот мой ответ.

А Расул продекламировал из своей любимой поэмы «Солдаты России»:

Спят в Симферополе в могиле братской
Семь русских и аварец, мой земляк.
Над ними танк, их памятник солдатский,
Еще хранит следы былых атак.

Расул здесь задержался, хотя не забывал, куда идет и кем приглашен.

На прощанье Пушкин сказал:

– Мы признаем, как и все поэты Неба, твое поэтическое пророчество и поздравляем тебя с вознесением на небеса! Поразительной будет твоя встреча с Всевышним. Счастливого пути тебе, наш друг!

И вот встреча с Всевышним! Расул задолго до Арша – места пребывания Аллаха – сошел с Пегаса и шел пешком по Млечному пути. Его приветствовали с обеих сторон многочисленные ангелы и прекрасные пери. А он думал о своей встрече с Милостивым. Он трепетал и сердце его дрожало. Он думал об Аллахе и своем пути славы и бессмертия. Конечно же, и о своих грехах и заблуждениях. «Но я умышленно никогда и никому зла не делал», – шептал он. Еще издали увидел он необыкновенно сияющий дворец Милосердного Аллаха – Арш.

– Расул, не робей, подходи! – услышал он, вздрогнув. Всевышний успокоил и принял его у трона под деревом из света. Расул опустился перед ним на колени и прочитал из своих последних стихов:

Свой намаз совершаю последний я,
И ладони мои – как шатер.
Всемогущий Аллах, на колени я
Ни перед кем не вставал до сих пор.

– Я знаю, ты умышленно вреда никому не нанес, – сказал Всевышний и попросил поэта сесть рядом. – Поэтому не виню я тебя ни в чем. Прочти еще свои стихи, они мне нравятся.

И Расул читал о своих грехах, об имаме Шамиле, о том, что не мог все намазы выполнить, держать уразу, о том, как совершил хадж.

Аллах поздравил Расула с поселением в Раю. Всевышний расстался с поэтом, определив его с земляками – Пушкиным и Лермонтовым – на седьмом небе.

А я подумал:

... Рожденный в небе, ты Аллахом послан был,
Чтоб жизнью жить земной, судьбою человечьей.
Земную часть пути ты с честью завершил,
И Бог позвал тебя для жизни бесконечной.

Арбен КАРДАШ

Вместе с поэтом

Предлагаемые ниже мои переводы стихов Расула Гамзатова имеют свою предысторию.

Было начало 1994 года. Однажды, придя к себе на работу в Дагестанское книжное издательство, я у двери моего кабинета застал Расула Гамзатова и Магомеда Ахмедова. Расул Гамзатович был в хорошем расположении духа и, привычно шутя, сказал: «Вот уже несколько дней не могу попасть к тебе на прием. Хоть сегодня примешь нас?»

Те годы, помнится, были нелегкими во всех отношениях. Директором издательства, писателем Магомед-Расулом работникам в знак моральной поддержки дозволялось свободное посещение рабочих мест. Поэтому я мысленно допустил, что первая часть шутки Расула Гамзатовича содержит серьезную долю правды. Затем и Магомед Ахмедов подтвердил, что патриарх поэзии уже третий день ищет меня.

После обычных расспросов о житье-бытье Расул Гамзатович перешел на разговор о делах творческих. Интересовался текущим состоянием лезгинской литературы, спрашивал, кто из писателей над чем работает, есть ли новые таланты, подающие надежды. Затем неожиданно для меня спросил: «Не возьмешься ли за перевод моих четверостиший? Их за последние годы накопилась ровно одна тысяча. Лишь небольшую часть перевел Владимир Солоухин, а остальные лежат...»

«Я не смогу,

как Солоухин... – ответ мой был растерянным, но продолжение вышло более уверенным: – Какой из меня переводчик именно ваших стихов? Тем более – четверостиший...». И вспомнил об ответе Самуила Маршака, которого попросили в честь открытия детского сада написать четверостишие, полагая, что его написание не затруднит любимого детского поэта. В ответ Маршак спросил: «Что легче часовщику собрать: маленькие часики или обычный будильник?»

Но Расул Гамзатович все-таки продолжал переоценивать мои способности: «Если ты взялся за перевод стихов Етима Эмина и Сулеймана Стальского, взяться за мои тебе не будет стоить труда».

– Боюсь, но попробую,– робко пообещал я.

Через два-три месяца, уже весной, я отнес свои первые переводы четверостиший автору, который, в свою очередь, увез их в Москву, сказав, что покажет людям, умеющим определять ценность переводов. Вскоре, к моему удивлению и радости, эти переводы увидели свет в таких популярных газетах, как «Труд», «Московский комсомолец», «Правда», «Северный Кавказ».

Я стал более уверенно, терпеливо и неспешно продолжать работу, в результате которой мои переводы гамзатовских четверостиший составили две большие подборки в «Дагестанской правде».

Публикуемым ниже четверостишиям не довелось быть опубликованными при жизни великого поэта, так же как и моему переводу стихотворения «Парней под стать тебе немало на земле...». Я работал над ним с целью поучаствовать в конкурсе, объявленном накануне 80-летия Расула Гамзатова журналом «Дагестан». Редакция предполагала выбрать лучший перевод и отметить его призом и книгой классика с автографом автора, но конкурс был прерван в связи с кончиной поэта. Мой перевод остался неизданным.

Сегодня, представляя на суд читателей неопубликованные переводы стихов Р. Гамзатова, я своим скромным трудом хочу еще раз почтить память великого горца. Мне нередко выпадало счастье общаться с ним, эти встречи для меня памятны и дороги. Расул Гамзатов был доступен, открыт для всех, кто шел к нему. А шли к нему – кто за советом, кто за помощью, кто для обретения душевного лада и творческого настроя.

Когда на дружеских встречах в его рабочем кабинете в Союзе писателей Дагестана коллеги совершенно искренне называли поэта великим, он всегда отшучивался: «Наверно, вы имеете в виду мою фигуру?» Порой, когда кто-то по тому или иному поводу повторял многократно сказанную другими фразу: «Мы рады, Расул Гамзатович, что вы рядом с нами», поэт шутил: «А я-то надеялся, что я вместе с вами».

Юмор его был особенный, всегда уместный и точный, поучительный и отрезвляющий, и не знающий промаха, он был естественным продолжением его многогранного творчества. Настоящий юмор ведь дается как высший дар тем, кто в жизни познал и постиг много истин,

порой даже очень горьких и не располагающих к шутке. Юмор – это сияющий венец, обозначающий царственность истины.

Расул Гамзатов при жизни всегда был в гуще событий, и его присутствие само по себе придавало им особую значимость и поэтичность. Сегодня не менее важно его духовное присутствие в нашей жизни. Ощущая это присутствие, мне хочется переиначить многократно ему сказанное: «Расул Гамзатов – великая фигура современной ему могучей и яростной, кипучей и противоречивой эпохи, и он всегда вместе с нами».

Расул Гамзатов

новые переводы

Нет годекана, где глупца не видно, –
За головы разумные обидно.
Огромен мир, но в нем иная ложь
Способна правду задушить постыдно.

* * *

На жизнь свою я каждым утром ранним
Оглядываюсь как на поле брани:
Какие годы – без вести пропали?
Какие – носят ноющие раны?

* * *

Бокал вина… Красавица в расцвете...
Что может быть важнее их на свете?!
Коль кто-то этой истине не верит,
Душа его давно плывет по Лете.

* * *

Дай на тебя взобраться мне, вершина,
Чтобы увидеть, что творится ныне.
Река времен, тебе внимать дай силы,
Чтоб истину найти в твоей пучине.

* * *

Меня не взяли на войну мужчины:
«Уж слишком юн! Стихи пиши ты ныне!»
Я вырос, рвался в бой... В ответ услышал:
«Ты стар для битв... Рассказывай былины».

* * *

Как скачет лань!.. За ней идет погоня.
Я знаю, что вовеки не догонят...
Я гнался за несбывшейся мечтой,
Но не догнал, боль в сердце узаконя.

* * *

Пускай чабан в свирель дудит без лада –
Упрека не получит он от стада.
Поэт творит в дар людям и столетьям, –
Ему упрека остерегаться надо.

* * *

В краю, где высь, я вырос. Лишь могила
Меня сокроет, а не другая сила.
Лишь в пору возвращенья журавлей
Я вырвусь из земли к вершине милой.

* * *

Парней под стать тебе немало на земле,
Но тех, кто стал землей, не выразить в числе.
Любовь их берегу – наследство неземное
И с ней любовь свою, возвышенную вдвое,
Тебе я отдаю, о вишенка моя.

Прелестниц – множество, сей век заполоня,
Но больше будет их, грядущее храня.
Я собираю, как чудесные соцветья,
Все чувства страстные, присущие столетью.
Букеты яркие, наперекор векам,
Тебе, звезда моя нетленная, отдам.

Над миром много туч и тьма туманов в нем,
Но те зловещие, что будут в нем потом.
Не дольше века жизнь, над всеми смерти пасть,
Но лишь любовь одну нельзя в могилу класть.
И в нас и после нас ее бессмертна власть.

Наталья АНДРИАНОВА

От странницы, влюбленной в Кавказ

ПОЭТУ МАКСУДУ ЗАЙНУЛАБИДОВУ

Я на Кавказ вернусь
к могучим кручам,
Что снежный лоск
заманчиво тает,
В горах волнующих
душа певуча
И окрыленность нежная моя,

Как солнечность июля,
неподспудна.
В узоры Дагестана –
русский стих.
Мне б
родниковой мудрости Максуда
Хоть каплю
вглубь России увезти.

О, сердце дагестанца ли сурово?
За женственность
и светоносный стиль
В Махачкале
Наташею «Ростовой»
Меня литературно окрестил –

Душевно,
прозорливо,
без аванса –
Аварец, брат мой старший по перу,
Он знал,
такой дано мне оставаться
И на балу, и в горестном миру.

Для Слова русского и горы – не затворы.
Без пафосно-ошибочных прикрас
Пишу о Дагестане миротворно
Я,
странница,
влюбленная в Кавказ.

ХУНЗАХСКИМ ПОГРАНИЧНИКАМ

Затерялась заря-кружевница
За Хунзахом в скалистой тьме,
В затаенных красотах границы
Снежно окаменев.

И душа пьет целительный воздух.
Но не верят в тишь до конца.
И не раз тучи целились в звезды,
Снайпер – в сердце бойца.

В очарованных далях, но грозных,
Вдалеке от российских равнин,
Не подвластна предательским грозам
Мудрость сильных мужчин.

ЦАХУРЦАМ

Кавказ велик,
как океан,
В волнах лучей июльских
Гостеприимный Цахурстан –
В ущелиях Самурских.

Самур, лаская стопы гор,
Спешит по-братски в Каспий.
Речные воды до сих пор
Не возвращались разве

К верховьям ягодно-живым
В дождливой влаге светлой?
Друзья-цахурцы, что же вы
Рассеялись по свету?

Вам не тревожно, что пусты
Места на годекане
И край родной вас отпустил?
Что с Цахурстаном станет?

* * *

Гора Карадах горделиво понура,
Не в радость ей бодрые воды Самура.
Но властное солнце коснется ущелья,
Ветрам надоест колобродить бесцельно.

Лучи обратятся: «Вершина, не хмурься,
Почувствуй весеннее сердце цахурца
Внезапность лавин, камнепадов и сели
В нем к жизни любовь погасить не сумели».

* * *

Моря солнечная цветь.
Досада –
Леденистость водная внутри.
В этой жизни даже смерть распадна.
– А любовь?
– На волны посмотри:

Бьются две волны, как мы с тобою,
Порознь,
каменный приметив рай,
Не объединенные прибоем,
Вымирают пенно.
Собирай

Щепки дня.
Признать мы не сумели
Радуги спасительный мазок.
Что для нас – ракушечные мели,
Пляжно оскверняемый песок?

Пеликанов медленность – высоко,
Все южней, южнее – к холодам.
Где души открытость, яснoокость,
Что дарили даль цветную нам?

МОЛОЧНАЯ РЕКА

Душа – молочная река,
По-горному свежа, ярка,
Из глуби золотой, вершинной
Струится в заревой игре.
И жаждут скудные долины
Жемчужности подобных рек.

В твою долину устремясь,
Вода скользнет в земную грязь.
Изведав острия и скалы,
Река изменит славно ход,
И только чуткий от начала
Ту мудрость чувственную пьет.

КАСПИЙСКИЙ ШТОРМ

Штормит. Волна волну взрывает,
Полночный мир перевернув.
Вся соль безрадостного края
Из глубины – да в глубину

Души, с презрением к терпенью.
Хоть волны дерзко высоки,
В их погребальном вдохновенье
Не рвутся судьбы на куски.

Не шторм господствует на свете.
Предвижу: море, отплясав, –
Голубоцветней и рассветней
И сердцу ближе небеса.

НАСЛАЖДЕНИЕ

Усталость дня закатным покоем отсвечивает дымные выступы гор. Усталость человека – дорожное напряжение, дела, бесконечно-неразрешенные.

Но море! Азартно посвящаешься волнам, доверяешь их ласкательным уговорам для того, чтобы в запретном их пространстве ощутить расслабляющую усталость. Нежную усталость жаждущего движения тела.

Движение – отдых на волнах. Сколько под тобой метров глубины – не важно. Сколько непокоренного пространства – все!

Волны – совершенное постоянство непостоянного. Их бояться – не познавать счастья. Не опасаться их – счастье и гибель.

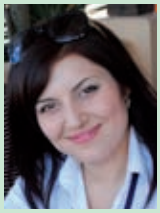
«Отдых, отдых, отдых…» – льстиво убаюкивают волны, унося от всего по-мирскому метаморфозного, томящего, раздражающего. Наслаждаясь заботливыми волнами, исцеляешься.

Принадлежащее всей Земле, у твоих ног море податливо-родное, любовно очищая мир, на мягких ладонях показывает замусоренность чужой дали, приветливо подчеркивая живописную изогнутость твоего берега.

АВТОРЫ НОМЕРА

Андрей МЕЛАМЕДОВ
с. 4

Гази ГАСАЙНИЕВ
с. 7



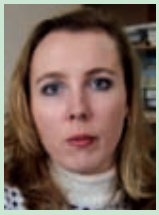
Альбина СУНКУЛИЕВА
с. 10

Пирмагомед КАСИМОВ
с. 12, 21

Джамалудин ДЖАМБУЛАЕВ
с. 14

Татяна ХРИСТОВА
с. 17, 24

Ибрагим ШАМОВ
с. 32



Влада БЕСАРАБ
с. 36

Гусейн АДИЛОВ
с. 40, 44

Эдуард ЭМИРОВ
с. 42, 46

Джабраил АЛИЕВ
с. 48

Максуд ЗАЙНУЛАБИДОВ
с. 52

Арбен КАРДАШ
с. 55

Наталья АНДРИАНОВА
с. 58

Аха ЮСУПОВ
фото,
с. 30-31

Камиль ЧУТУЕВ
фото,
4 стр. обл.

ДАГЕСТАН
№9 (72) сентябрь 2011 г.

Выходит с августа 2002 года.
Периодичность – 12 раз в год.

УЧРЕДИТЕЛЬ
Комитет
по печати и массовым
коммуникациям РД

ГЛАВНЫЙ РЕДАКТОР
Далгат АХМЕДХАНОВ

АДРЕС РЕДАКЦИИ:
367000, г. Махачкала, ул. Буйнакского, 4, 2-й этаж (в здании Союза писателей Дагестана).
Телефоны:
67-02-03 (главный редактор)
67-02-08 (отделы)
E-mail: dagjur@mail.ru

НАШИ РЕКВИЗИТЫ:
Получатель: ИНН: 0562053040
КПП 057001001
УФК по РД (г. Махачкала ОК 406030311
ГУ «Редакция журнала «Дагестан»)
Банк: ГРКЦ НБ РЕСП. ДАГЕСТАН
БАНКА РОССИИ г. Махачкала
Р/С 40603810200001000446,
БИК 048209001
Назначение платежа:
13530201020020000130
(л/с 03032119800)

Журнал зарегистрирован Южным окружным межрегиональным территориальным управлением Министерства РФ по делам печати, телерадиовещания и средств массовых коммуникаций – свидетельство ПИ № 10-4793 от 23 июля 2002 года. Перерегистрирован Федеральной службой по надзору в сфере связи, информационных технологий и массовых коммуникаций – свидетельство ПИ № ФС 77-36557 от 05 июня 2009 года.
ОГРН 1020502629927

Номер набран и сверстан на компьютерной базе журнала «Дагестан». Отпечатан в Республиканской государственной газетно-журнальной типографии.
Адрес типографии: г. Махачкала, пр. Петра I, 61.

Усл. п. л. – 7,5.
Тираж – 1500 экз.
Номер заказа –

Подписной индекс на год – 63280, на полугодие – 78434.

Цена номера в киосках «Роспечати» – 40 руб., у общественных распространителей – свободная.

Мнение редакции не всегда совпадает с точкой зрения автора материала. Редакция вступает в переписку по своему усмотрению.
При перепечатке ссылка на «Дагестан» обязательна.

УВАЖАЕМЫЕ ЧИТАТЕЛИ!

Идет подписка на журнал «Дагестан» на 2011 год. Жители республики могут оформить ее в любом почтовом отделении. Стоимость подписки на год – 508 руб. 68 коп., на полгода – 254 руб. 34 коп.

К СВЕДЕНИЮ ПОДПИСЧИКОВ, ЖИВУЩИХ ЗА ПРЕДЕЛАМИ НАШЕЙ РЕСПУБЛИКИ

Подписку на журнал «Дагестан», поскольку он не включен в общероссийский каталог, можно оформить непосредственно в редакции журнала. Для этого следует перечислить деньги в адрес редакции через сбербанк (сберкассу). Для чего мы сообщаем Вам реквизиты редакции. Стоимость подписки на год – 840 руб., на полгода – 420 руб. (в эту сумму входят стоимость журнала и почтовые расходы).

РЕКВИЗИТЫ РЕДАКЦИИ

УФК по РД (г. Махачкала, ОК 406030311 ГУ «Редакция журнала «Дагестан»
Наименование получателя платежа

ИНН 0562053040 КПП 057001001
ГРКЦ НБ РЕСП. ДАГЕСТАН БАНКА РОССИИ г. Махачкала
Наименование банка получателя платежа

р/с 40603810200001000446 БИК 048209001
подписка на журнал (13530201020020000130, л/с 03032119800)
ФИО, индекс, адрес почтовый, куда отправлять журнал
Наименование платежа

Сумма: 840 руб. на год (12 номеров)
420 руб. на полугодие (6 номеров)

Достаточно предъявить эти сведения, помещенные в рамку, банковскому служащему, оплатить подписку и заполнить графу со своим ФИО, точным почтовым адресом – и Вы получите квитанцию об оплате, и редакция будет ежемесячно высылать Вам экземпляр журнала.

Старый дом в селе Арчиб, Чародинский район

Фото К. Чутуева